



常年期第八主日 (乙年)

讀經一 歐 2:16,17,21-22
答唱詠 詠 103:1-2, 3-4, 8,10, 12-13
讀經二 格後 3:1-6
福音 谷 2:18-22

道賞：同道共賞；我們一起欣賞
教會的祈禱和經文

道賞：道理同賞；共同欣賞教會
禱文和經文的道理

重溫：

1. 欣賞天主聖三節 (五旬節後首主日)
乙年讀經

https://youtu.be/W4qeECBcSz4?si=EnYbe3_uRA87YvZk

1. 排列經文
2. 重點意義
3. 欣賞和祈禱
4. 用宣讀技巧表達

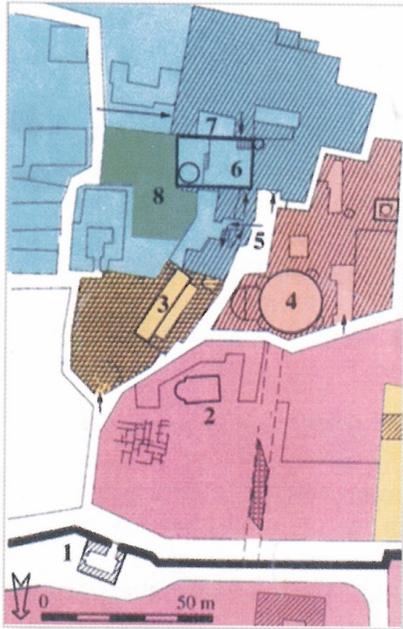
Pentecost Vigil Mass, the celebrations at St Saviour, Jerusalem 2024



© BM | CTS

Pentecost, the celebrations at the Cenacle 2024



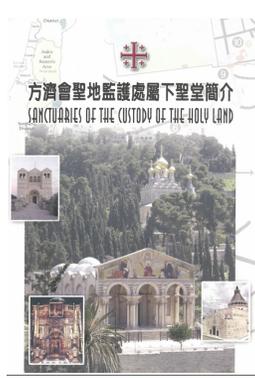
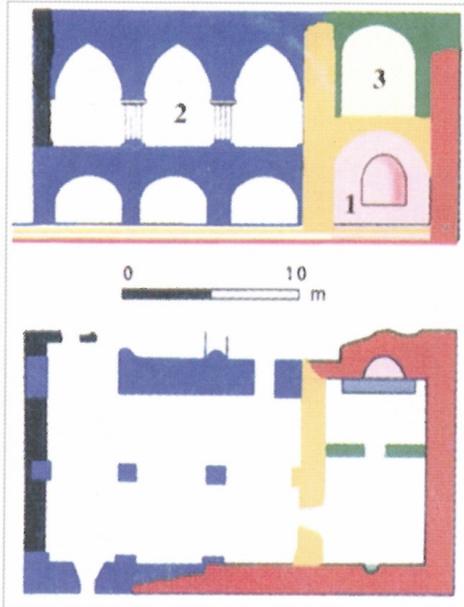


1. 熙雍門
2. 救主堂或蓋法府(亞美尼亞東正教)
3. 聖方濟修院 (臨近晚餐廳 Ad Coenaculum)
4. 聖母安眠堂(本篤會)
5. 晚餐廳入口
6. 晚餐廳原址(一樓)
7. 方濟會修院舊址及達味王墓
8. 回教墳場

晚餐廳建築的各部分：

1. 達味墓
2. 晚餐廳
5. 聖神降臨小堂

- 羅馬時代
- 拜占庭時代
- 十字軍時代
- 土耳其時代



宗1:1-3 序言
宗1:4-11 耶穌升天

宗1:12-14 等候聖神降臨
宗1:15-26 揀選瑪弟亞代猶達斯為宗徒

宗2:1-13 聖神降臨



就如父派遣了我，我也同樣派遣你們：
你們領受聖神罷

正是那一週的第一天晚上，門徒所在的地方，因為怕猶太人，門戶都關着，耶穌來了，站在中間對他們說：「願你們平安！」說了這話，便把手和肋膀指給他們看。門徒見了主，便喜歡起來。耶穌又對他們說：「願你們平安！」



就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」說了這話，就向他們噓了一口氣，說：「你們領受聖神罷！你們赦免誰的罪，就給誰赦免；你們存留誰的，就給誰存留。」

(若20:19-23)

眾人都充滿了聖神，說起外方話來

五旬節日一到，眾人都聚集一處。忽然，從天上來了一陣響聲，好像暴風颳來，充滿了他們所在的全座房屋。有些散開好像火的舌頭，停留在他們每人頭上，眾人都充滿了聖神，照聖神賜給他們的話，說起外方話來。那時，居住在耶路撒冷的，有從天下各國來的虔誠的猶太人。這聲音一響，就聚來了許多人，都倉皇失措，因為人人都聽見他們說自己的方言。他們驚訝奇怪地說：「看，這些說話的不都是加里肋亞人嗎？怎麼我們每人聽見他們說我們出生地的方言呢？我們中有帕提雅人、瑪待人、厄藍人和居住在美索不達米亞、猶太及卡帕多細雅、本都並亞細亞、夫黎基雅和旁非里雅、埃及並靠近基勒乃的利比亞一帶的人，以及僑居的羅馬人、猶太人和歸依猶太教的人、克里特人和阿剌伯人，怎麼我們都聽見他們用我們的話，講論天主的奇事呢？」

(宗2:1-11)

Second Vespre of Pentecost at Cenacle, Jerusalem 2024



<https://www.youtube.com/watch?v=bzFJfCEf7Ns>

Second Vespre of Pentecost at Cenacle, Jerusalem 2024



Second Vespre of Pentecost at Cenacle, Jerusalem





© PGPO | CTS

圖：
<https://custodia.org/en/news/pentecost-celebrations-st-saviour-and-cenacle>



© PGPO | CTS

圖：
<https://custodia.org/en/news/pentecost-celebrations-st-saviour-and-cenacle>



© PGPO | CTS

圖：
<https://custodia.org/en/news/pentecost-celebrations-st-saviour-and-cenacle>





© PGPO | CTS

圖：
<https://custodia.org/en/news/pentecost-celebrations-st-saviour-and-cenacle>



A shower of rose petals fall through the dome of the Pantheon in Pentecost tradition, Rome 2024

<https://youtu.be/4nJq1HxbUbs?si=geRWURagLkR5EmDk>

圖：<https://www.wantedinrome.com/whatson/rose-petal-ceremony-at-the-pantheon.html>



台灣高雄市旗山聖若瑟天主堂



台灣高雄市旗山聖若瑟天主堂聖洗池



香港教區及澳門教區適用

25 星期六
四月十八
常年期第七周星期六 (聖詠集第三周)
本日禮儀 [綠] 或
聖伯達司鐸 (聖師)(自由紀念) [白/金] 或
教宗聖額我略七世 (自由紀念) [白/金] 或
聖瑪達肋納巴斯 (貞女)(自由紀念) [白/金] 或
星期六特敬聖母 [白/綠]
日課：平日或其中一位的紀念日
早上·彌撒：平日彌撒或自由選擇 (按14頁#4)
雅 5:13-20 詠 141:1-2, 3, 8
谷 10:13-16

天主聖三節第一晚禱 [白/金]
主日第一夜禱

26 主日
四月十九
天主聖三節 (節日) [白/金]
禁其他彌撒及殯葬彌撒
日課：本節日
日間祈禱採用專用對經及第一周主日聖詠
本節日彌撒，光榮頌，信經，天主聖三節頌謝詞
申 4:32-34, 39-40 詠 33:4-5, 6, 9, 18-19, 20, 22
羅 8:14-17
瑪 28:16-20
今年不慶祝 聖斐理伯·內利司鐸 (紀念)



天主聖三節第二晚禱
主日第二夜禱

27 星期一
四月二十
常年期第八周星期一 (聖詠集第四周)
本日禮儀 [綠] 或
聖奧思定主教·坎特伯雷 (自由紀念) [白/金]
日課：平日或紀念日
彌撒：平日彌撒或自由選擇 (按14頁#4)
伯前 1:3-9 詠 111:1-2, 5-6, 9, 10
谷 10:17-27
香港教區：聖桑實(白多祿) 主教 (殉道)(自由紀念)

5月 May / 6月 June

28 星期二
四月廿一
常年期第八周星期二 (聖詠集第四周)
本日禮儀 [綠]
日課：平日
彌撒：平日彌撒 或 自由選擇 (按14頁#4)
伯前 1:10-16 詠 98:1, 2-3, 3-4
谷 10:28-31

29 星期三
四月廿二
常年期第八周星期三 (聖詠集第四周)
本日禮儀 [綠] 或
教宗聖保祿六世 (自由紀念) [白/金]
日課：平日或紀念日
彌撒：平日彌撒或自由選擇 (按14頁#4)
伯前 1:18-25 詠 147:12-13, 14-15, 19-20
谷 10:32-45
或 紀念 教宗聖保祿六世 牧者通用讀經
格前 9:16-19, 22-23 詠 96(95):1-2, 2-3, 7-8, 10
瑪 16:13-19

香港教區：聖郝開枝 (殉道)(自由紀念)

基督聖體聖血節
在**香港教區**及**澳門教區**移至6月2日(主日)舉行

30 星期四
四月廿三
常年期第八周星期四 (聖詠集第四周)
本日禮儀 [綠]
日課：平日
彌撒：平日彌撒 或 自由選擇 (按14頁#4)
伯前 2:2-5, 9-12 詠 100:2, 3, 4, 5
谷 10:46-52



香港教區 澳門教區適用

31 星期五
四月廿四



聖母訪親 (慶日) [白/金]

除殯葬彌撒外，禁其他亡者彌撒

日課：本慶日

日間祈禱採用第四周星期五聖詠及對經

本慶日彌撒，光榮頌，童貞榮福瑪利亞頌謝詞(二)

索 3:14-18 或 羅 12:9-16 答唱詠 依 12:2-3, 4, 5-6

路 1:39-56

1 星期六
四月廿五



常年期第八周星期六 (聖詠集第四周)

聖猶思定 (殉道)(紀念) [紅]

日課：紀念日

早上·彌撒：紀念日

猶 17, 20-25 詠 63:2, 3-4, 5-6

谷 11:27-33

基督聖體聖血節第一晚禱 [白/金]

主日第一夜禱

2 主日
四月廿六



基督聖體聖血節 (節日) [白/金]

禁其他彌撒及殯葬彌撒

日課：本節日

日間祈禱採用基督聖體聖血節專用對經及第一周主日聖詠

本節日彌撒，光榮頌，可唱或念「基督聖體聖血節讚歌」，信經，基督聖體聖血節頌謝詞或聖周四「主的晚餐」頌謝詞

出 24:3-8 詠 116:12-13, 15-16, 17-18

希 9:11-15

谷 14:12-16, 22-26

今年不慶祝 聖瑪策林及聖伯多祿 (殉道)(自由紀念)

基督聖體聖血節第二晚禱

主日第二夜禱



6月 June

按羅馬禮通用日曆

若在星期四 (5月30日) 舉行基督聖體聖血節：

5月29日星期三 黃昏舉行基督聖體聖血節第一晚禱 [白/金]；
主日第一夜禱

5月30日星期四 **基督聖體聖血節 (節日)** [白/金]

禁其他彌撒及殯葬彌撒。

本節日日課，日間祈禱採用聖體聖血節專用對經及補充聖詠；
本節日彌撒，光榮頌，可唱或念「基督聖體聖血節讚歌」，
信經，基督聖體聖血節頌謝詞 或 聖周四「主的晚餐」頌謝詞
出 24:3-8 詠 116:12-13, 15-16, 17-18

希 9:11-15

谷 14:12-16, 22-26

基督聖體聖血節第二晚禱；主日第二夜禱

5月31日星期五 聖母訪親 (慶日) [白/金]

除殯葬彌撒外，禁其他亡者彌撒

日課：本慶日

日間祈禱採用第四周星期五聖詠及對經

本慶日彌撒，光榮頌，童貞榮福瑪利亞頌謝詞(二)

索 3:14-18 或 羅 12:9-16 答唱詠 依 12:2-3, 4, 5-6

路 1:39-56

6月1日常年期第八周星期六 (聖詠集第四周)

聖猶思定 (殉道)(紀念) [紅]

日課：紀念日

早上·彌撒：紀念日

猶 17, 20-25 詠 63:2, 3-4, 5-6

谷 11:27-33

常年期第九周第一晚禱[綠]；主日第一夜禱

6月2日 **常年期第九主日** (聖詠集第一周)

除殯葬彌撒外，禁其他亡者彌撒

本日禮儀 [綠]

本主日日課及彌撒，光榮頌，信經，常年期主日頌謝詞

申 5:12-15 詠 81:3-4, 5-6, 6-8, 10-11

格後 4:6-11

谷 2:23-3:6 (短式 2:23-28)

今年不慶祝 聖瑪策林及聖伯多祿 (殉道)(自由紀念)

常年期第九主日第二晚禱；主日第二夜禱

TABLE OF PRINCIPAL CELEBRATIONS OF THE LITURGICAL YEAR

A.D.	Lectionary Cycles		Ash Wednesday	Easter	Ascension	Pentecost	Ordinary Time				First Sunday of Advent
	Dominical Letter	Sunday Cycle					Before Lent		After Easter Time		
							Up Until	Weeks	From	From Week	
2010	c	C-A	17 February	4 April	13 May	23 May	16 February	6	24 May	8	28 November
2011	b	A-B	9 March	24 April	2 June	12 June	8 March	9	13 June	11	27 November
2012*	A g	B-C	22 February	8 April	17 May	27 May	21 February	7	28 May	8	2 December
2013	f	C-A	13 February	31 March	9 May	19 May	12 February	5	20 May	7	1 December
2014	e	A-B	5 March	20 April	29 May	8 June	4 March	8	9 June	10	30 November
2015	d	B-C	18 February	5 April	14 May	24 May	17 February	6	25 May	8	29 November
2016*	c b	C-A	10 February	27 March	5 May	15 May	9 February	5	16 May	7	27 November
2017	A	A-B	1 March	16 April	25 May	4 June	28 February	8	5 June	9	3 December
2018	g	B-C	14 February	1 April	10 May	20 May	13 February	6	21 May	7	2 December
2019	f	C-A	6 March	21 April	30 May	9 June	5 March	8	10 June	10	1 December
2020*	e d	A-B	26 February	12 April	21 May	31 May	25 February	7	1 June	9	29 November
2021	c	B-C	17 February	4 April	13 May	23 May	16 February	6	24 May	8	28 November
2022	b	C-A	2 March	17 April	26 May	5 June	1 March	8	6 June	10	27 November
2023	A	A-B	22 February	9 April	18 May	28 May	21 February	7	29 May	8	3 December
2024*	g f	B-C	14 February	31 March	9 May	19 May	13th Feb	6	20th May	7	1 December
2025	e	C-A	5 March	20 April	29 May	8 June	4th Mar	8	9th June	10	30 November
2026	d	A-B	18 February	5 April	14 May	24 May	17th Feb	6	25th May	8	29 November
2027	c	B-C	10 February	28 March	6 May	16 May	9th Feb	5	17th May	7	28 November
2028*	b A	C-A	1 March	16 April	25 May	4 June	29th Feb	8	5th June	9	3 December
2029	g	A-B	14 February	1 April	10 May	20 May	13th Feb	6	21st May	7	2 December
2030	f	B-C	6 March	21 April	30 May	9 June	5th Mar	8	10th June	10	1 December
2031	e	C-A	26 February	13 April	22 May	1 June	25th Feb	7	2nd June	9	30 November
2032*	d c	A-B	11 February	28 March	6 May	16 May	10th Feb	5	17th May	7	28 November
2033	b	B-C	2 March	17 April	26 May	5 June	1st Mar	8	6th June	10	27 November
2034	A	C-A	22 February	9 April	18 May	28 May	21st Feb	7	29th May	8	3 December
2035	g	A-B	7 February	25 March	3 May	13 May	6th Feb	5	14th May	6	2 December
2036*	f e	B-C	27 February	13 April	22 May	1 June	26th Feb	7	2nd June	9	30 November
2037	d	C-A	18 February	5 April	14 May	24 May	17th Feb	6	25th May	8	29 November
2038	c	A-B	10 March	25 April	3 June	13 June	9th Mar	9	14th June	11	28 November
2039	b	B-C	23 February	10 April	19 May	29 May	22nd Feb	7	30th May	9	27 November

常年期第九主日及常年期
第九周
接著星期三：聖灰禮儀日

五旬節後常年期第六周平日
接著：天主聖三節後
常年期第七周平日
之後：聖體聖血節（移至主
日慶祝）後
常年期第八周平日
隨後：常年期第九主日

* Leap Years

常年期第八主日

進堂詠

上主保護我，引領我步入廣闊的平原；
他因喜愛我，而救援了我。（詠18:19-20）

常年期第八主日

集禱經

上主，

我們懇求你，**帶領這世界走上和平的道路**，
並使你的教會在平安中歡欣事奉你。

因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你
及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

良一世禮典（5-6世紀）633

1570年羅馬彌撒經書 170 var. 聖神降臨後第四主日

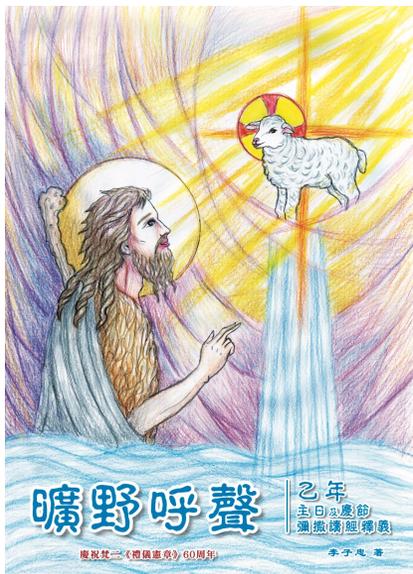
2022年1月修訂中譯

匝加利亞讚主曲 (Benedictus)

光照那坐在黑暗中、死影下的人羣，
引領我們的腳步，走上平安的道路。（路1:79）



↵	Dominica VIII per Annum↵	常年期第八主日↵					Eighth Sunday in Ordinary Time↵		
↵	<u>Missale Romanum</u> 2002↵	香港版 (1974) ↵	台灣版 (1982) ↵	香港版 (1986) ↵	香港平日彌撒 (1994) ↵	上海版 (1995) ↵	香港版 (2010) ↵	ICEL (1973)↵	ICEL (2010)↵
集 禱 經	<p><i>Da nobis, quæsumus, Dómine, ut et mundi cursus pacífico nobis tuo ordine dirigátur. et Ecclésia tua tranquilla devotióne lætétur.</i>↵</p> <p><i>Per Dóminum.</i>↵</p> <p>良一世禮典 (5-6 世紀) 633 ; ↵</p> <p>1570 年羅馬彌撒經書 170 var. 聖神降臨後第四主日↵</p>	<p>每日彌撒經書 (1956) ↵</p> <p>主，求你恩賜我們：使此世的一切事項都能平順地依照你的序而推進，你的教會也得從此而享到安然事奉你的幸福。因我們主……。</p> <p>上主！求你使我們生命的腳步，依照你和平的計劃前進；也使教會能安度虔誠的生活。因我們的主基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。↵</p>	<p>上主，但願世局的演變，都遵照你正義與和平的計劃邁進；並使你的教會不受任何干擾，常能歡欣鼓舞的侍奉你。↵</p>	<p>上主，但願世事常遵照你的和平計劃而演變，並願你的教會常在歡欣平安中事奉你。因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。↵</p>	<p>上主，但願世事常能遵照你的計劃進展，並願你的教會常在平安中歡欣地事奉你。因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。↵</p>	<p>上主，但願世事常能遵照你和平的計劃進展，並願你的教會常在平安中歡欣地事奉你。以上所求，是因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。阿們。↵</p>	<p>上主，我們懇求你，帶領這世界，在你和平的道路上前進，並使你的教會在平安和喜樂中事奉你。因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。↵</p> <p>上主，我們懇求你，帶領這世界走上和平的道路，並使你的教會在平安中歡欣事奉你。因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。↵</p> <p>2022 年 1 月修訂中譯↵</p>	<p>Lord, guide the course of world events and give your Church the joy and peace of serving you in freedom. We ask this through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever.↵</p> <p>OR↵</p> <p>Father in heaven, form in us the likeness of your Son and deepen his life within us. Send us as witnesses of gospel joy into a world of fragile peace and broken promises. Touch the hearts of all men with your love that they in turn may love one another. We ask this through Christ our Lord.↵</p>	<p>Grant us, O Lord, we pray, that the course of our world may be directed by your peaceful rule and that your Church may rejoice, untroubled in her devotion.</p> <p>Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.↵</p>



359頁

2) 乙年舊約選讀：乙年常年期自第 2 主日起至第 34 主日，所選的舊約經文，全是要配合當日福音的主題。當中 14 篇選自歷史書（創 3:9-15；創 2:18-24；出 16:2-4,12-15；肋 13:1-2,45-46；戶 11:25-29；申 4:1-2,6-8；申 5:12-15；申 6:2-6；申 18:15-20；蘇 24:1-2a,15-17,18b；撒 3:3b-10,19；列上 17:10-16；列上 19:4-8；列下 4:42-44）；6 篇選自智慧書（約 38:1,8-11；約 7:1-4,6-7；箴 9:1-6；智 1:13-15；2:23-24；智 2:12,17-20；智 7:7-11）；13 篇選自先知書（依 35:4-7a；依 43:18-19,21-22,24b-25；依 50:5-9a；依 53:10-11；耶 23:1-6；耶 31:7-9；則 2:2-5；則 17:22-24；達 7:13-14；達 12:1-3；歐 2:16b,17b,21-22；亞 7:12-15；納 3:1-5,10），其中《依撒意亞先知書》佔了 4 篇。（見表八「乙年常年期主日舊約選讀」）

表八 乙年常年期主日舊約選讀

主日	聖經章節	內容	頁數
2	撒 3:3b-10,19	上主，請發言！你的僕人在此靜聽。	361
3	納 3:1-5,10	尼尼微人離開了自己的邪路，信仰了天主。	366
4	申 18:15-20	我要興起一位先知，藉他的口說話。	371
5	約 7:1-4,6-7	我整夜輾轉反側，直到天亮。	377
6	肋 13:1-2,45-46	瘋病既是不潔的，就應獨居，住在營外。	382
7	依 43:18-19,21-22,24b-25	天主免除我們的過犯。	385
8	歐 2:16b,17b,21-22	我要以信實聘娶你。	394
9	申 5:12-15	應記得：你在埃及地，也曾做過奴隸。	401
10	創 3:9-15	我要把仇恨，放在你的後裔，和她的後裔之間。	407
11	則 17:22-24	我使矮小的樹長高。	418
12	約 38:1,8-11	你的狂潮到此為。	423
13	智 1:13-15；2:23-24	因魔鬼的嫉妒，死亡才進入了世界。	427
14	則 2:2-5	他們原是叛逆的家族，但終究要承認：在他們中有一位先知。	434
15	亞 7:12-15	你去向我的百姓講預言吧！	439
16	耶 23:1-6	我要集合我尚存的羊；我要興起牧者，來牧放牠們。	449
17	列下 4:42-44	眾人吃了，還有剩餘。	454
18	出 16:2-4,12-15	我要從天上，給你們降下食物。	463
19	列上 19:4-8	靠那食物的力量，他走到天主的山。	470
20	箴 9:1-6	你們來，吃我的食糧，飲我配製的酒！	477
21	蘇 24:1-2a,15-17,18b	我們必要事奉上主，因為他是我們的天主。	483
22	申 4:1-2,6-8	我吩咐你們的話，你們不可增刪；天主的誡命，你們務要謹守遵行。	490
23	依 35:4-7a	聾人，將要聽到；啞吧的舌頭，必要歡呼。	495
24	依 50:5-9a	我將我的背，轉給打擊我的人。	499
25	智 2:12,17-21	判他受可恥的死刑。	506
26	戶 11:25-29	你為我的原故，嫉妒人麼？巴不得上主的人民，都成為先知。	512
27	創 2:18-24	兩人成為一體。	517
28	智 7:7-11	財富與智慧相比，分文不值。	523
29	依 53:10-11	當他犧牲了自己的性命，作了贖罪祭時，他要看見他的後輩延年益壽。	528
30	耶 31:7-9	我撫慰及引導瞎子和跛子歸來。	533
31	申 6:2-6	以色列！你要聽：你當全心愛上主你的天主。	537
32	列上 17:10-16	那寡婦用麵粉，做了一個小餅，拿來給厄里亞。	544
33	達 12:1-3	那時，你的人民，都必得救。	549
34	達 7:13-14	他的王權是永遠的王權。	553

表八 乙年常年期主日舊約選讀

主日	聖經章節	內容	頁數
2	撒 3:3b-10,19	上主，請發言！你的僕人在此靜聽。	361
3	納 3:1-5,10	尼尼微人離開了自己的邪路，信仰了天主。	366
4	申 18:15-20	我要興起一位先知，藉他的口說話。	371
5	約 7:1-4,6-7	我整夜輾轉反側，直到天亮。	377
6	肋 13:1-2,45-46	癲瘋病既是不潔的，就應獨居，住在營外。	382
7	依 43:18-19,21-22,24b-25	天主免除我們的過犯。	385
8	歐 2:16b,17b,21-22	我要以信實聘娶你。	394
9	申 5:12-15	應記得：你在埃及地，也曾做過奴隸。	401
10	創 3:9-15	我要把仇恨，放在你的後裔，和她的後裔之間。	407
11	則 17:22-24	我使矮小的樹長高。	418
12	約 38:1,8-11	你的狂潮到此為止。	423
13	智 1:13-15; 2:23-24	因魔鬼的嫉妒，死亡才進入了世界。	427
14	則 2:2-5	他們原是叛逆的家族，但終究要承認：在他們中有一位先知。	434
15	亞 7:12-15	你去向我的百姓講預言吧！	439
16	耶 23:1-6	我要集合我尚存的羊；我要興起牧者，來牧放牠們。	449
17	列下 4:42-44	眾人吃了，還有剩餘。	454
18	出 16:2-4,12-15	我要從天上，給你們降下食物。	463
19	列上 19:4-8	靠那食物的力量，他走到天主的山。	470
20	箴 9:1-6	你們來，吃我的食糧，飲我配製的酒！	477
21	蘇 24:1-2a,15-17,18b	我們必要事奉上主，因為他是我們的天主。	483
22	申 4:1-2,6-8	我吩咐你們的話，你們不可增刪；天主的誠命，你們務要謹守遵行。	490
23	依 35:4-7a	聾人，將要聽到；啞吧的舌頭，必要歡呼。	495
24	依 50:5-9a	我將我的背，轉給打擊我的人。	499
25	智 2:12,17-21	判他受可恥的死刑。	506
26	戶 11:25-29	你為我的原故，嫉妒人麼？巴不得上主的人民，都成為先知。	512
27	創 2:18-24	兩人成為一體。	517
28	智 7:7-11	財富與智慧相比，分文不值。	523
29	依 53:10-11	當他犧牲了自己的性命，作了贖罪祭時，他要看見他的後輩延年益壽。	528
30	耶 31:7-9	我撫慰及引導瞎子和跛子歸來。	533
31	申 6:2-6	以色列！你要聽：你當全心愛上主你的天主。	537
32	列上 17:10-16	那寡婦用麵粉，做了一個小餅，拿來給厄里亞。	544
33	達 12:1-3	那時，你的人民，都必得救。	549
34	達 7:13-14	他的王權是永遠的王權。	553

表七 乙年（馬爾谷年）常年期主日福音安排

單元一	第 1 至 2 主日	耶穌默西亞的形象	頁數
第 1 主日	谷 1:7-11	耶穌受洗	100
第 2 主日	若 1:35-42*	安德肋等人蒙召 *	364
單元二	第 3 至 23 主日	逐步揭示默西亞的奧跡	
第一階段	第 3 至 9 主日	耶穌與猶太群眾	
第 3 主日	谷 1:14-20	召叫首批門徒	369
第 4 主日	谷 1:21-28	葛法翁的「一天」：會堂內驅魔	375
第 5 主日	谷 1:29-39	葛法翁的「一天」（繼）：治病及驅魔	380
第 6 主日	谷 1:40-45	治好癲瘋病人	384
第 7 主日	谷 2:1-12	在葛法翁家中治好癱子	388
第 8 主日	谷 2:18-22	禁食的爭論	399
第 9 主日	谷 2:23-3:6	安息日的爭論	404
第二階段	第 10 至 14 主日	耶穌與門徒	
第 10 主日	谷 3:20-35	耶穌受人毀謗	412
第 11 主日	谷 4:26-34	天國的比喻	421
第 12 主日	谷 4:35-41	平息風浪	426
第 13 主日	谷 5:21-43	治好患血漏病婦人及復活雅依洛女兒	431
第 14 主日	谷 6:1-6	納匝肋人不信耶穌	437
第三階段	第 15 至 23 主日	耶穌揭示自己的奧跡	
第 15 主日	谷 6:7-13	派遣十二門徒去傳教	447
第 16 主日	谷 6:30-34	憐憫群眾	452
第 17 主日	若 6:1-15*	為五千人增餅和魚 *	457
第 18 主日	若 6:24-35*	生命之糧 *	467
第 19 主日	若 6:41-51*	生命之糧（繼）*	473
第 20 主日	若 6:51-58*	聖體聖事－基督真體血 *	480
第 21 主日	若 6:60-69*	信德的抉擇 *	487
第 22 主日	谷 7:1-8,14-15,21-23	法利塞人的祖傳	493
第 23 主日	谷 7:31-37	治好聾啞人	497
單元三	第 24 至 34 主日	人子的奧跡	
第一階段	第 24 至 30 主日	人子的「途徑」	
第 24 主日	谷 8:27-35	伯多祿明認耶穌是基督（默西亞）	503
第 25 主日	谷 9:30-37	預言受難和復活	510
第 26 主日	谷 9:38-43,45,47-48	訓示門徒	515
第 27 主日	谷 10:2-16	離婚的問題；祝福兒童	521
第 28 主日	谷 10:17-30	富貴少年：錢財的問題	525
第 29 主日	谷 10:35-45	載伯德二子的要求	531
第 30 主日	谷 10:46-52	治好耶里哥瞎子巴爾提買	536
第二階段	第 31 至 33 主日	在耶路撒冷的最後啟示	
第 31 主日	谷 12:28b-34	最大的誠命	542
第 32 主日	谷 12:38-44	窮寡婦的捐獻	548
第 33 主日	谷 13:24-32	萬民四末	552
第三階段	第 34 主日	完成奧跡	
第 34 主日	若 18:33b-37*	基督君王 *	556

* 選讀若望（共七個主日）

表十 舊約年代表

1850 BC	亞巴郎蒙召離開哈蘭 (Harran) 到客納罕 (Canaan)
1700	雅各伯及子孫移居埃及
1250-1220	梅瑟帶領以色列民出埃及
1220-1200	若蘇厄帶領以色列民攻佔許地
1200-1030	民長時期
1125	女民長德波辣 (Deborah) 與巴辣克 (Barak) 得勝息色辣 (Sisera) 的客納罕大軍
1030-1010	撒烏耳 (Saul) 為王
1010-970	達味 (David) 為王
1000	達味攻佔耶路撒冷，立為新京城
970-931	撒羅滿 (Solomon) 為王 (960 聖殿落成)
931	南北國分裂：猶大和以色列
925	埃及王史沙克 (Shishak) 進攻耶路撒冷
885	北國敖默黎王 (Omri) 遷都撒瑪黎雅 (Samaria)
* 734	以色列王培卡黑 (Pekah) 與阿蘭王勒斤 (Razon) 圍攻耶路撒冷；依撒意亞向猶大王阿哈次 (Ahaz) 宣告厄瑪奴耳神喻；阿哈次向亞述 (Assyria) 王提革拉特丕肋色爾 (Tiglath-Pileser) 納貢
722	北國以色列為亞述王撒爾貢二世 (Sargon II) 所滅
701	亞述王撒乃黑黎布 (Sennacherib) 入侵猶大，猶大王希則克雅 (Hezekiah) 在耶京建立防禦工事
626	納波頗拉撒 (Nebopolassar) 建立新巴比倫帝國 (Babylon)
622	猶大王約史雅 (Josiah) 發現法律書 (即申命紀主要部分)
612	瑪待 (Mede) 王基雅撒勒斯 (Cyaxares) 與納波頗拉撒攻陷亞述國都尼尼微 (Niniveh)
606	巴比倫王納波頗拉撒消滅亞述帝國
605-603	巴比倫王拿步高 (Nebuchadnezzar) 出征敘利亞及巴力斯坦
597	拿步高攻陷耶路撒冷，初次充軍
587/6	拿步高再次攻陷耶路撒冷，南國猶大滅亡，第二次充軍
539	波斯王居魯士 (Cyrus) 消滅巴比倫帝國
538	充軍回國
520-515	重建聖殿
458	厄斯德拉 (Ezra) 回國
445-443	乃赫米雅 (Nehemiah) 任猶太省長
332-323	亞歷山大 (Alexander the Great) 征服地中海東岸，希臘時代開始
332-197	希臘托托米王朝 (Ptolemy) 統治
323-198	托托米 (Ptolemies) 與色婁奇 (Seleucids) 兩王朝爭奪約但河東岸
198	安提約古三世 (Antiochus III) 大敗托托米三世 (Ptolemy III)
197-142	希臘色婁奇王朝 (Seleucid) 統治
167	安提約古四世 (Antiochus IV) 開始迫害猶太人，瑪加伯 (Maccabees) 起義
164	猶大瑪加伯 (Judas Maccabaeus) 光復及重新祝聖聖殿
142	息孟瑪加伯 (Simon Maccabaeus) 建立阿斯摩乃 (Hasmonaean) 王朝
63	龐培 (Pompey) 攻陷耶路撒冷，開始羅馬時代

(參看 New Jerusalem Bible, Chronological Table)

表十一 列王及先知年代表

以色列統一王國 United Monarchy of Israel				先知 Prophets		
1030-1010	撒烏取 Saul	撒下 13:1			撒羅滿	
1010-970	達味 David	撒下 5:4			納堂	
970-931	撒羅滿 Solomon	列上 2:12				
(北國) 以色列 Israel		(南國) 猶大 Judah				
I	931-910	雅洛貝罕(一) Jeroboam I	列上 12:1	931-913	勒哈貝罕 Rehoboam	列上 14:21
	910-909	納達布 Nadab	15:25	913-911	阿彼雅 Abijah	15:1
	909-886	巴厄沙 Baasha	15:33	911-870	阿撒 Asa	15:9
II	886-885	厄拉 Elah	16:8			
	885	齊默黎 Zimri	16:15			
	885-874	敖默黎 Omri	16:23			
III	874-853	阿哈布 Ahab	16:29	870-848	約沙法特 Jehoshaphat	22:41
	853-852	阿哈齊雅 Ahaziah	22:52			
	852-841	耶魯蘭 Jehoram	列下 3:1	848-841	約蘭 Joram	列下 8:16
IV	841-814	耶胡 Jehu	10:28	841	阿哈齊雅 Ahaziah	8:25
				841-835	阿塔里雅 Athaliah	11:1
	814-798	約阿哈次 Jehoahaz	13:1	835-796	約阿士 Joash	12:1
V	798-783	耶魯阿士 Jehoash	13:10	796-781	阿瑪責雅 Amaziah	14:1
	783-743	雅洛貝罕(二) Jeroboam II	14:23	781-740	阿匝黎雅 / 烏齊雅 Azariah / Uzziah	15:1
	743	則加黎雅 Zechariah	15:8			
VI	743	沙隆 Shallum	15:13			
	743-738	默納恆 Menahem	15:17			
	738-737	培卡希雅 Pekahiah	15:23	740-736	約堂 Jotham	15:32
	737-732	培卡黑 Pekah	15:27	736-716	阿哈次 Ahaz	16:1
	732-724	曷舍亞 Hoshea	17:1			
	722	撒瑪黎雅失陷(亞述)	17:7-23			
				716-687	希則克雅 Hezekiah	18:1
				687-642	默納舍 Manasseh	21:1
				642-640	阿孟 Amon	21:19
				640-609	約史雅 Josiah	22:1
				609	約阿哈次 Jehoahaz	23:31
				609-598	約雅金 Jehoikim	23:36
				598-597	耶奇尼雅 / 約雅津 Jeconiah / Jehoiachin	24:8
				597-587	漆德克雅 Zedekiah	24:18
				587/586	耶路撒冷失陷(巴比倫)	25:1-26
				586-538	充軍巴比倫	
				538	充軍回國	
				520	重建耶路撒冷聖殿	

註：列王年代按 New Jerusalem Bible

舊約聖經大事年表

創世紀	天地的創造 史前時代
創世紀	人類的創造及墮落 亞當、厄娃 加音、亞伯爾 史前時代 洪水 諾厄 閃、含、耶斐特 巴貝耳塔 人類分散
創世紀	聖祖 亞巴郎 依撒格 雅各伯：勒烏本、西默盎、肋未、 猶大、丹、納斐塔里、 加得、阿協爾、依撒加爾、 則步隆、若瑟、本雅明。 公元前 1850 年
創世紀	移居埃及 1700 年
出谷紀	淪為奴隸 1300 年

1

出谷紀 肋未紀 戶籍紀 申命紀	梅瑟 頒佈十誡 流落曠野	出埃及 1250 年
若蘇厄書	若蘇厄	進入福地 1200 年
民長紀	德波辣 基德紅 依弗大 三松 等十二民長	民長 1125 年
撒慕爾紀上	撒慕爾	1040 年
撒慕爾紀上下 撒慕爾紀上下 列王紀上 列王紀上	撒烏耳王 達味王 撒羅滿王	統一王國 1020 年 1000 年 961 年 建耶路撒冷聖殿

2

舊約聖經大事年表

列王紀上下	王國分裂		931 年
	猶大(南國) (定都耶路撒冷)	以色列(北國) (定都撒瑪黎雅)	
	南北國先知出現		
亞北底亞先知書	亞北底亞先知	厄里亞先知	
列王紀上下	岳厄爾先知	厄里叟先知	
岳厄爾先知書		約納先知	
列王紀上下		亞毛斯先知	
約納先知書		* 歐瑟亞先知	
亞毛斯先知書	依撒意亞先知		
歐瑟亞先知書	米該亞先知		
依撒意亞先知書			
米該亞先知書			
	北國被亞述打敗		721 年

	猶大(南國)		
索福尼亞先知書	索福尼亞先知		
耶肋米亞先知書	耶肋米亞先知		
納鴻先知書	納鴻先知		
哈巴谷先知書	哈巴谷先知		
厄則克耳先知書	厄則克耳先知		
列王紀下		南國被巴比倫征服	587 年
		耶路撒冷聖殿被毀	

	充軍		
列王紀下	充軍巴比倫		587 年
達尼爾先知書	達尼爾先知		
		巴比倫被波斯打敗	538 年

厄斯德拉上下	復國		538 年
哈蓋先知書	猶太人獲准回國		
匝加利亞先知書	重建耶路撒冷聖殿		
	哈蓋先知		
	匝加利亞先知		
厄斯德拉上下	波斯統治		
	乃赫米雅		445 年
	厄斯德拉		398 年
	瑪拉基亞先知書		
瑪加伯上下	希臘統治		
	猶太人叛亂		301 年
			168 年
瑪加伯上下	獨立		
	猶太人瑪加伯王朝		143 年
福音	羅馬統治		
	大黑落德		63 年
	耶穌		37 年
			公元前 6 年

思高聖經：《歐瑟亞》引言

歐瑟亞是北國以色列的先知，和亞毛斯同時。歐瑟亞執行先知任務，開始於雅洛貝罕二世晚年，其間經過六個君王，大約是從公元前750-730年。

當時是北國政權最衰弱，最混亂的時期：雅洛貝罕二世死後，掌握軍權的大將相繼叛變，篡奪王位，先後有四位君王被人暗殺（參閱列下15章）。這種政治上的混亂，直接影響了道德和宗教的生活，使北國的人民敬拜邪神，違反了與天主立的盟約，又染上了異民種種的惡習，從此道德一落千丈。

就在這種景況中，熱愛本國同胞的歐瑟亞，蒙天主召為先知。他不但用言語向同胞宣告國家民族不可避免的滅亡，而且也在他的婚姻生活上，親自體驗到，天主與以民締結的「婚約」，由於百姓的背約失信，而受到的輕慢；故此天主的懲罰是公平合理的。先知以後又遵從天主的命令，與自己不貞的妻子破鏡重圓：這是預表天主將再以仁愛來憐憫不忠貞的百姓，且由充軍之地召回他們，與他們重新訂立永遠的新盟約。歐瑟亞實在是一位以自己的生活來表示天主慈愛的先知。

本書前編（1-3章），講述先知與淫婦結婚的象徵意義；

在後編內（4-13章），先知再三痛責以民道德的墮落，宗教及政治的混亂；並預言天主必降嚴罰警戒他們；同時卻也指出天主富於慈愛，深願他們改惡遷善；

最後（14章）先知以開朗的心懷；預報以民必將悔改，天主必將以更豐厚的仁慈，使他們復興。

始終以上主的慈愛為其宣講題材的歐瑟亞先知，成了新約道理的先導，終生宣講：宗教的真誠，祇在於對天主有忠貞，和知恩報愛的心。

預示未來的命運

- ¹以色列子民的數目將如海邊的沙粒，不可斗量，不可勝數；在那裏人曾對他們說：「你們不是我的人民。」在那裏人也要對他們說：「你們是永生天主的子女。」
- ²猶大子民和以色列子民將聚在一起，要為自己選定一個首領；他們要由此地擴展，因為依次勒耳的日子要成為偉大的。
- ³你們稱呼你們的弟兄為「我的人民」罷！稱呼你們的姊妹為「蒙受愛憐者」罷！

以民失節不忠

- ⁴你們譴責罷！要譴責你們的母親！因為她不是我的妻子，我也不是她的丈夫；望她從自己的臉上除去自己的色相，從自己的胸間去掉淫亂，
- ⁵免得我剝去她的衣服，使她裸露，像她出生之日；使她相似曠野，使她有如旱地，叫她渴死。
- ⁶至於她的子女，我也不愛憐，因為是由淫亂生的子女。
- ⁷實在，他們的母親放蕩賣淫，那懷妊他們的，荒淫無恥，因為她曾說：我要追隨那些給我餅、水、羊毛、麻布、油和飲料的情人。
- ⁸因此，看，我要以荊棘堵塞她的去路，築一道牆壁，使他尋不着她的途徑；
- ⁹她要追隨她的情人，也追不上；要尋找他們，也尋不着。那時她要說：我願回去，回到我的前夫那裏去，因為那時為我比現在好得多。

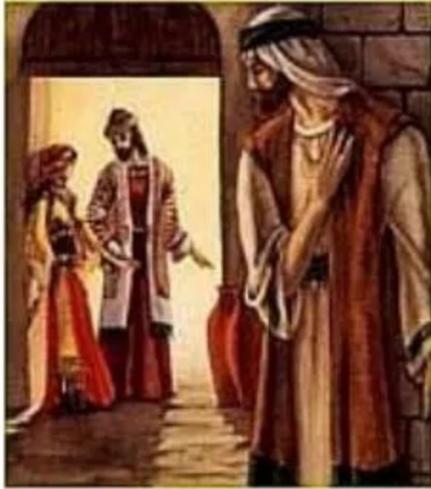
歐2

忘恩的報應

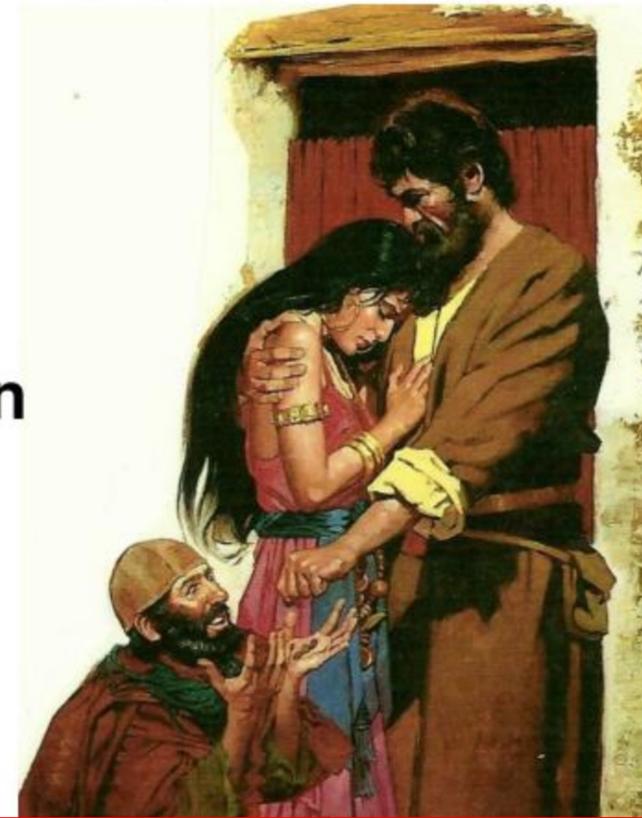
- ¹⁰ 她不肯承認是我賜給了她五穀、美酒和油；反之她把我廣施給她的金銀，都獻給了巴耳；
- ¹¹ 因此等時期一到，我必要奪回我的五穀；時機一來，我必要奪回我的美酒，收回我用以遮蔽她裸體的毛衣和麻布；
- ¹² 我要這樣在她的情人們眼前揭露她的羞恥，誰也不能由我手中救出她來。
- ¹³ 我要使她的歡樂停止，她再沒有節日、朔日、安息日和一切的盛會。
- ¹⁴ 我要摧殘她的葡萄園和無花果園，因她曾說：「這就是我的情人給與我的身價。」我必要使它們成為山林，叫野獸來吃盡。
- ¹⁵ 我要為了她敬拜巴耳的日子，懲罰她，就是她向他們燒香，以鼻環和項鍊修飾自己去追隨她的情人，而忘卻了我的那些日子——上主的斷語。



**Hosea is a sad story,
Of a wife that wasn't true.
She left her husband all alone,
And looked for someone new.**



**God told him to
Go love again,
His wife who
Was not true.
Redeem with fifteen
Coins and say
“I will still be a,
Husband to you.”**



讀經一（我要以信實聘娶你。）

恭讀歐瑟亞先知書 2:16,17,21-22

上主這樣說：「看，我要誘導她，領她到曠野和她談心。」

從此我仍要將她的葡萄園賜給她，仍將阿苛爾山谷作為她的希望之門：（歐 2:17a）

17b 她要上來，就如她年輕時，從埃及上來的
那天一樣。

到那一天——上主的斷語——她要稱呼我為「依士」（我的丈夫），不再稱呼我為「巴里」（我主）。我必要從她的口中把巴耳的名號除掉，使他們再也不提起他們的名字。到那一天，為了他們，我要同田間的野獸，天空的飛鳥和地上的爬蟲訂立盟約，並且我要從地上將弓弩、刀劍和戰爭毀滅，使他們安居樂業。（歐 2:18-20）

「我要永遠聘娶你，以正義、公平、慈愛、憐憫，聘娶你；以信實聘娶你，使你認識我是上主。」
——上主的話。



<https://wozwhatif.com/2018/05/20/show-your-love-to-her-againagain-huh/>

到那一天，我必要應允——上主的斷語——我要應允高天，高天要應允大地，大地要應允五穀、酒、油，五穀、酒、油也要應允依次勒耳。我要為我把她種在這地上，我要愛憐羅魯阿瑪（不蒙愛憐者），我要對羅阿米（非我人民）說：「你是我的人民。」而她要說：「你是我的天主。」（歐 2:23-25）

1860年：嘉諾撒仁愛會應香港宗座監牧盎神父邀請抵港，初在中環堅道服務。

1869年：嘉諾撒仁愛會修女到灣仔，於進教圍一帶服務，育幼扶弱，助貧解困，包括接辦和重開聖方濟各醫院，教授要理，開辦學校，及探望病人，關懷臨終；成立「善牧之家」收容所 “the Maddalene” (1869-1911年)，庇護從良婦女，並組織灣仔聖方濟各堂女教友，成立聖母七苦會，協助從良婦女。



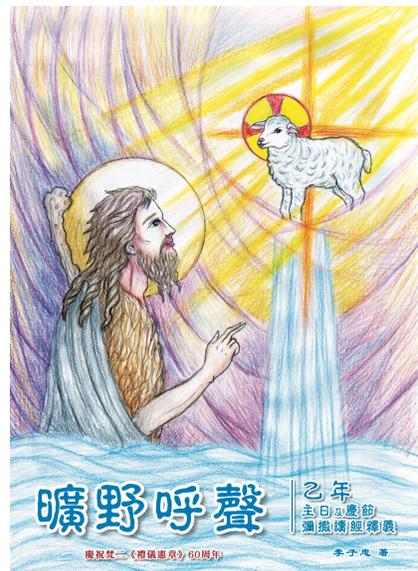
(當年春園街紅燈區，俗稱「大冧巴」)

41. 常年期第八主日（主題：耶穌的新約與徹底皈依的新精神）

讀經一（我要以信實聘娶你。）

恭讀歐瑟亞先知書 2:16,17,21-22

上主這樣說：「¹⁶ 看，我要誘導她，領她到曠野和她談心。（……）^{17b} 她要上來，就如她年輕時，從埃及上來的那天一樣。（……）²¹ 我要永遠聘娶你，以正義、公平、慈愛、憐憫，聘娶你；²² 以信實聘娶你，使你認識我是上主。」——上主的話。

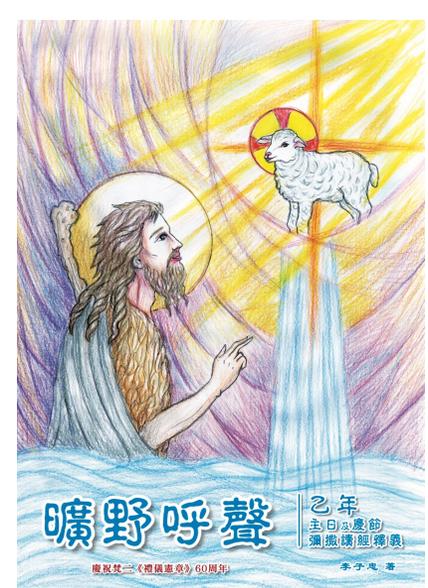


394-396頁

❖ 本書的主題即在於闡明上主對自己的選民的愛。歐瑟亞先知說明這點，引用了兩個比喻：一個最普遍而又最透徹的是婚姻的比喻，即夫妻的愛，夫妻的關係——上主比作丈夫，以選民 妻子（2:18）。另一個比喻就是父子關係——上主為慈父，選民為愛子（11:1）。本段 2:16-22[25] 以夫妻的愛講論天主慈愛的盟約。2:4-15 是以民不忠的歷史縮影，先知已在自己的家庭生活中親身體驗了。但這並不是以民的終局，因為天主要再次憐憫他的人民，為他們重訂一個愛的盟約（2:16-25）。

❖ 「我要誘導她」（16a）——先知此處用了一個很強烈的字眼「引誘」（希伯來動詞 פתה - *patah*），思高版為免用於天主有不雅之嫌，改用較正面的「誘導」。這動詞在出 22:15 是指引誘未訂婚的處女，為與她同睡；在列上 22:20-22 則指唆使別人。先知用這動詞是要說明，天主要用盡一切方法令以民回頭。若以丈夫比擬天主，以不忠的妻子比作選民，那麼天主要設盡辦法，引她回想初戀的甜蜜，好能喚起她回心轉意，重投上主的懷抱。

❖ 「領她到曠野和她談心」（16b）——選民離埃及後在曠野生活的時期，一心依附上主，沒有別的神，好比天主與選民的初戀時期。故此天主要領她重回曠野，與她談心。



394-396頁

❖ 「她要上來，就如她年輕時，從埃及上來的那天一樣」（17b）——出埃及在曠野四十年的流浪生活，被視為以色列的年幼時期，是她與天主一起的初戀時期。耶肋米亞先知亦有同樣看法：「我憶起你年輕時的熱情，你訂婚時戀愛；那時妳在曠野裡，在未耕種的地上追隨了我」（耶 2:2）。

❖ 「正義、公平、慈愛、憐憫、忠實」（21-22）——這些都是天主的屬性（attributes）：正義（צֶדֶק - *tzedeq*）、公平（מִשְׁפָּט - *mishpat*）、慈愛（חֶסֶד - *hesed*）、憐憫（רַחֲמִים - *raḥamim*）、忠實（אֱמוּנָה - *'emunah*）。如今天主以自己的屬性（即他自己）作為聘禮，聘娶以色列。

❖ 「認識上主」（22）——聖經上的「認識」（יָדַע - *yada'*），尤指一種深入的體驗，而非一種理性上的認知；這是一種實際的生活關係，具有深遠的後果。認識某人，是說與某人建立起人際關係；這關係能有各種形式和不同的程度。「認識」這個詞在聖經中可以表示親密的家庭關係，也指夫妻（行房）的關係（參看創 4:1「亞當認識了自己的妻子厄娃，厄娃懷了孕，生了加音。」又見路 1:34「瑪利亞便向天使說：這事怎能成就？因為我不認識男人」）。與天主結盟是完全另一種認識天主的方式，在盟約中以民被引進與天主親密的關係中。

「認識上主」是歐瑟亞先知不斷作的呼籲：「讓我們認識上主，讓我們努力認識上主！」（6:3）。以民自以為認識上主，卻是自欺：「他們呼喊我說：『以色列的天主！我們認識你！』但以色列拋棄了善」（8:2）。因為他們和上主的關係，只限於一種表面形式化的關係；而真正的認識上主，必定貫穿人心，而且實現在生活裏，正如天主藉先知的口所說的：「因為我喜歡仁愛勝過祭獻，喜歡人認識天主勝過全燔祭」（6:6）。

答唱詠 詠103:1-2, 3-4, 8,10, 12-13

【答】：上主富於仁愛寬恕。（詠103:8）

領：我的靈魂，請讚頌上主；
我的五內，請讚頌上主的名。

我的靈魂，請讚頌上主，請你不要忘記他的恩寵。【答】

領：是他赦免了你的各種罪行；
是他治癒了你的一切痛苦；
是他叫你的性命，在死亡中得到保全；
是他用仁慈以及愛情，給你作了冠冕。【答】

.....

.....

【答】：上主富於仁愛寬恕。（詠103:8）

領：上主富於仁愛寬恕，極其慈悲，遲於發怒。
他沒有按我們的罪惡，對待我們，
也沒有照我們的過犯，報復我們。【答】

領：就如東方距離西方，有多麼遠，
他使我們的罪過，離我們也多遠；
就如父親怎樣憐愛自己的兒女，
上主也怎樣憐愛敬畏自己的人。【答】

- 1 達味作。
我的靈魂，請向上主讚頌，我的五內，請向主名讚頌。
- 2 我的靈魂，請向上主讚頌，請你不要忘記他的恩寵。
- 3 是他赦免了你的各種愆尤，是他治癒了你的一切病苦，
- 4 是他叫你的性命在死亡中得到保全，是他用仁慈以及愛情給你作了冠冕，
- 5 是他賞賜你一生幸福滿盈，是他使你的青春更新如鷹。
- 6 上主常行正義的工作，為受壓迫者主持公道。
- 7 上主曾將自己的道路告知梅瑟，給以色列子民彰顯自己的功績。
- 8 上主富於仁愛寬恕，極其慈悲，遲於發怒。
- 9 他決不會常常責問，也決不會世世憤恨。
- 10 他沒有按我們的罪惡對待我們，也沒有照我們的過犯報復我們。
- 11 就如上天距離下地有多麼高，他待敬畏他者的慈愛也多高；
- 12 就如東方距離西方有多麼遠，他使我們的罪離我們也多遠；
- 13 就如父親怎樣憐愛自己的兒女們，上主也怎樣憐愛敬畏自己的人們。
- 14 他原知道我們怎樣形成，也記得我們不過是灰塵。
- 15 世人的歲月與青草無異，又像田野的花，茂盛一時，
- 16 祇要輕風吹過，他就不復存在，沒有人認得出他原有的所在。
- 17 但上主的慈愛永遠臨於敬畏他的人，他的正義永遠臨於他們的子子孫孫：
- 18 就是臨於那些遵守他盟約的人，和那些懷念並履行他誠命的人。
- 19 上主在天上立定了自己的寶位，天下的萬物都屬他的王權統治。
- 20 上主的眾天使，請你們讚美上主，你們是執行他命令的大能臣僕，又是服從上主聖言的聽命公侯；
- 21 上主的眾天使，請讚美上主，你們是奉行他旨意的忠僕，
- 22 上主所有的一切受造物，在他的權限所達的各處，請你們大家都讚美上主。
我的靈魂，請你讚美上主！

上主是仁慈寬容的

3-5節：感恩詞

6-18節：讚美詩句

出34:6-7：「雅威，雅威是慈悲寬仁的天主，緩於發怒，富於慈愛忠誠，對萬代的人保持仁愛，寬赦過犯、罪行和罪過，但是決不豁免懲罰，父親的過犯向子孫追討，直到三代四代。」

上主具有慈父的心腸

光榮頌

常年期第八主日 (乙年)

福音前歡呼

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：天主自願用真理之言，生了我們，為
使我們成為他受造物中的初果。（雅1:18）

眾：亞肋路亞。

思高聖經：《馬爾谷福音》引言

馬爾谷又名若望，生於耶路撒冷，出於富有家庭（宗12:12-13），受過良好教育，對於希臘文亦有相當的造詣。他與巴爾納伯是表兄弟（哥4:10）。當保祿與巴爾納伯初次出外傳教時，他曾參與行列；但不知何故，半途獨自返回了耶京（宗13:5-13）；因此，保祿二次出外傳教時，不願再接受他參加，他遂與巴爾納伯作伴出外傳教（宗15:37-39）。大約在喀勞狄皇帝逝世後（公元54年），他隨伯多祿到了羅馬（哥4:10；費24）；後又去了小亞細亞，從那裏又返回羅馬，作了伯多祿和保祿的助手（伯前5:13；弟後4:11）。伯多祿很喜愛他，稱他為自己的「兒子」（伯前5:13）。歷代相傳，他是伯多祿的「翻譯員」和「隨員」，以後作了埃及亞歷山大里亞城的首任主教。聖教會每年4月25日慶祝他的瞻禮，並認他是一位為主殉道的聖史。

根據歷代一致的傳授，馬爾谷是第二部《福音》的作者，依照伯多祿的教理講授，編寫了這部《福音》。這可由《馬爾谷福音》的內容與特徵得到證明，因為作者提出伯多祿的事跡，遠勝其他宗徒的事跡；可是另一方面，凡對伯多祿有光彩的事，多次略而不提；反之，對他的缺點，卻記得較為詳細。

.....

.....
馬爾谷寫《福音》的目的，從1:1可知，是要證明基督的天主性；寫作的對象，是信奉基督的外邦人，特別是因伯多祿宣講而歸化的羅馬人，為此，馬爾谷很少引用《舊約》的預言，多具體地描述基督所行的奇跡異能，以證明基督具有超自然和制勝惡魔的能力。

寫作的地點，依據歷來的傳說，應是羅馬。寫作的時期，大約是在公元55年至60年間，因為本書晚於《瑪竇福音》，而早於《路加福音》。

本《福音》是四《福音》中最簡短的一部。對耶穌的童年事跡隻字未提，對耶穌的言論也很少記述；對耶穌公開生活的事跡，全是依據聖伯多祿的傳授，按次敘述（參閱宗10:36-43）：
從耶穌受洗開始（1:1-13），
繼而敘述耶穌在加里肋亞（1:14-9:50）
及猶太和耶京的傳教生活（10-13章）；
最後以苦難聖死與復活升天結束（14-16章）。

馬爾谷的文筆雖不甚典雅，卻生動有力，特別是對細小的環節，描寫得非常詳細：這明顯是作者根據目睹其事的人，即伯多祿的口述而記載的。為此，本《福音》亦實可稱為《伯多祿福音》。

四部福音大概成書年份：

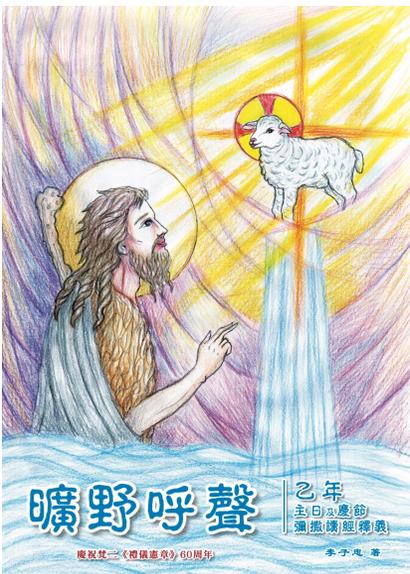
《馬爾谷福音》AD 70年前後（AD 70）

《路加福音》AD 70-90年之間（AD 80）

《瑪竇福音》AD 70-100年之間（AD 80）

《若望福音》AD 100年前後（AD 100）

《新約導論》黃鳳儀著；《新約聖經入門》高夏芳著



表二 常年期主日福音分配表

主日	甲年瑪竇	乙年馬爾谷	丙年路加
主受洗節	瑪 3:13-17	谷 1:7-11	路 3:15-16,21-22
第 2 主日	若 1:29-34*	若 1:35-42*	若 2:1-12*
第 3 主日	瑪 4:12-23	谷 1:14-20	路 1:1-4; 4:14-21
第 4 主日	瑪 5:1-12	谷 1:21-28	路 4:21-30
第 5 主日	瑪 5:13-16	谷 1:29-39	路 5:1-11
第 6 主日	瑪 5:17-37	谷 1:40-45	路 6:17,20-26
第 7 主日	瑪 5:38-48	谷 2:1-12	路 6:27-38
第 8 主日	瑪 6:24-34	谷 2:18-22	路 6:39-45
第 9 主日	瑪 7:21-27	谷 2:23-3:6	路 7:1-10
第 10 主日	瑪 9:9-13	谷 3:20-35	路 7:11-17
第 11 主日	瑪 9:36-10:8	谷 4:26-34	路 7:36-8:3
第 12 主日	瑪 10:26-33	谷 4:35-41	路 9:18-24
第 13 主日	瑪 10:37-42	谷 5:21-43	路 9:51-62
第 14 主日	瑪 11:25-30	谷 6:1-6	路 10:1-12,17-20
第 15 主日	瑪 13:1-23	谷 6:7-13	路 10:25-37
第 16 主日	瑪 13:24-43	谷 6:30-34	路 10:38-42
第 17 主日	瑪 13:44-52	若 6:1-15*	路 11:1-13
第 18 主日	瑪 14:13-21	若 6:24-35*	路 12:13-21
第 19 主日	瑪 14:22-33	若 6:41-51*	路 12:32-48
第 20 主日	瑪 15:21-28	若 6:51-58*	路 12:49-53
第 21 主日	瑪 16:13-20	若 6:60-69*	路 13:22-30
第 22 主日	瑪 16:21-27	谷 7:1-8,14-15,21-23	路 14:1,7-14
第 23 主日	瑪 18:15-20	谷 7:31-37	路 14:25-33
第 24 主日	瑪 18:21-35	谷 8:27-35	路 15:1-32
第 25 主日	瑪 20:1-16	谷 9:30-37	路 16:1-13
第 26 主日	瑪 21:28-32	谷 9:38-43,45,47-48	路 16:19-31
第 27 主日	瑪 21:33-43	谷 10:2-16	路 17:5-10
第 28 主日	瑪 22:1-14	谷 10:17-30	路 17:11-19
第 29 主日	瑪 22:15-21	谷 10:35-45	路 18:1-8
第 30 主日	瑪 22:34-40	谷 10:46-52	路 18:9-14
第 31 主日	瑪 23:1-12	谷 12:28b-34	路 19:1-10
第 32 主日	瑪 25:1-13	谷 12:38-44	路 20:27-38
第 33 主日	瑪 25:14-30	谷 13:24-32	路 21:5-19
第 34 主日	瑪 25:31-46	若 18:33b-37*	路 23:35-43

表七 乙年（馬爾谷年）常年期主日福音安排

單元一	第 1 至 2 主日	耶穌默西亞的形像	頁數
第 1 主日	谷 1:7-11	耶穌受洗	100
第 2 主日	若 1:35-42*	安德肋等人蒙召 *	364
單元二	第 3 至 23 主日	逐步揭示默西亞的奧跡	
第一階段	第 3 至 9 主日	耶穌與猶太群眾	
第 3 主日	谷 1:14-20	召叫首批門徒	369
第 4 主日	谷 1:21-28	葛法翁的「一天」：會堂內驅魔	375
第 5 主日	谷 1:29-39	葛法翁的「一天」（繼）：治病及驅魔	380
第 6 主日	谷 1:40-45	治好癱瘓病人	384
第 7 主日	谷 2:1-12	在葛法翁家中治好癱子	388
第 8 主日	谷 2:18-22	禁食的爭論	399
第 9 主日	谷 2:23-3:6	安息日的爭論	404
第二階段	第 10 至 14 主日	耶穌與門徒	
第 10 主日	谷 3:20-35	耶穌受人毀謗	412
第 11 主日	谷 4:26-34	天國的比喻	421
第 12 主日	谷 4:35-41	平息風浪	426
第 13 主日	谷 5:21-43	治好患血漏病婦人及復活雅依洛女兒	431
第 14 主日	谷 6:1-6	納匝肋人不信耶穌	437
第三階段	第 15 至 23 主日	耶穌揭示自己的奧跡	
第 15 主日	谷 6:7-13	派遣十二門徒去傳教	447
第 16 主日	谷 6:30-34	憐憫群眾	452
第 17 主日	若 6:1-15*	為五千人增餅和魚 *	457
第 18 主日	若 6:24-35*	生命之糧 *	467
第 19 主日	若 6:41-51*	生命之糧（繼）*	473
第 20 主日	若 6:51-58*	聖體聖事－基督真體血 *	480
第 21 主日	若 6:60-69*	信德的抉擇 *	487
第 22 主日	谷 7:1-8,14-15,21-23	法利塞人的祖傳	493
第 23 主日	谷 7:31-37	治好聾啞人	497
單元三	第 24 至 34 主日	人子的奧跡	
第一階段	第 24 至 30 主日	人子的「途徑」	
第 24 主日	谷 8:27-35	伯多祿明認耶穌是基督（默西亞）	503
第 25 主日	谷 9:30-37	預言受難和復活	510
第 26 主日	谷 9:38-43,45,47-48	訓示門徒	515
第 27 主日	谷 10:2-16	離婚的問題；祝福兒童	521
第 28 主日	谷 10:17-30	富貴少年：錢財的問題	525
第 29 主日	谷 10:35-45	載伯德二子的要求	531
第 30 主日	谷 10:46-52	治好耶里哥瞎子巴爾提買	536
第二階段	第 31 至 33 主日	在耶路撒冷的最後啟示	
第 31 主日	谷 12:28b-34	最大的誡命	542
第 32 主日	谷 12:38-44	窮寡婦的捐獻	548
第 33 主日	谷 13:24-32	萬民四末	552
第三階段	第 34 主日	完成奧跡	
第 34 主日	若 18:33b-37*	基督君王 *	556

（各福音按內容分成不同單元排列。*代表插入常年期三年循環內的若望福音）

* 選讀若望（共七個主日）

谷1:1-13 天主子耶穌基督福音的開始；
若翰宣講悔改的洗禮；耶穌由加里肋亞納匝肋來，在約旦河受洗；
被聖神催促到曠野，四十天受誘

1:14—3:6在加里肋亞宣講天國 (耶穌與猶太群眾)

- 1:14-15 耶穌宣講：「時期已滿，天主的國臨近了，你們悔改，信從福音吧！」
- 1:16-20 召叫西滿和安德肋、雅各伯和若望
- 1:21-34 葛法翁的一天：安息日在會堂驅魔；在西滿和安德肋家，治好發燒的西滿岳母；
治癒眾人及驅魔
- 1:35-45 清晨到荒野祈禱。與西滿等人到加里肋亞各地會堂宣講和驅魔；治好癩病人
- 2:1—3:6 加里肋亞5場辯論：1.治好癱子並赦罪 2.肋未家坐席 3.伴郎禁食 4.安息日掐麥穗吃
5.安息日治好枯手人

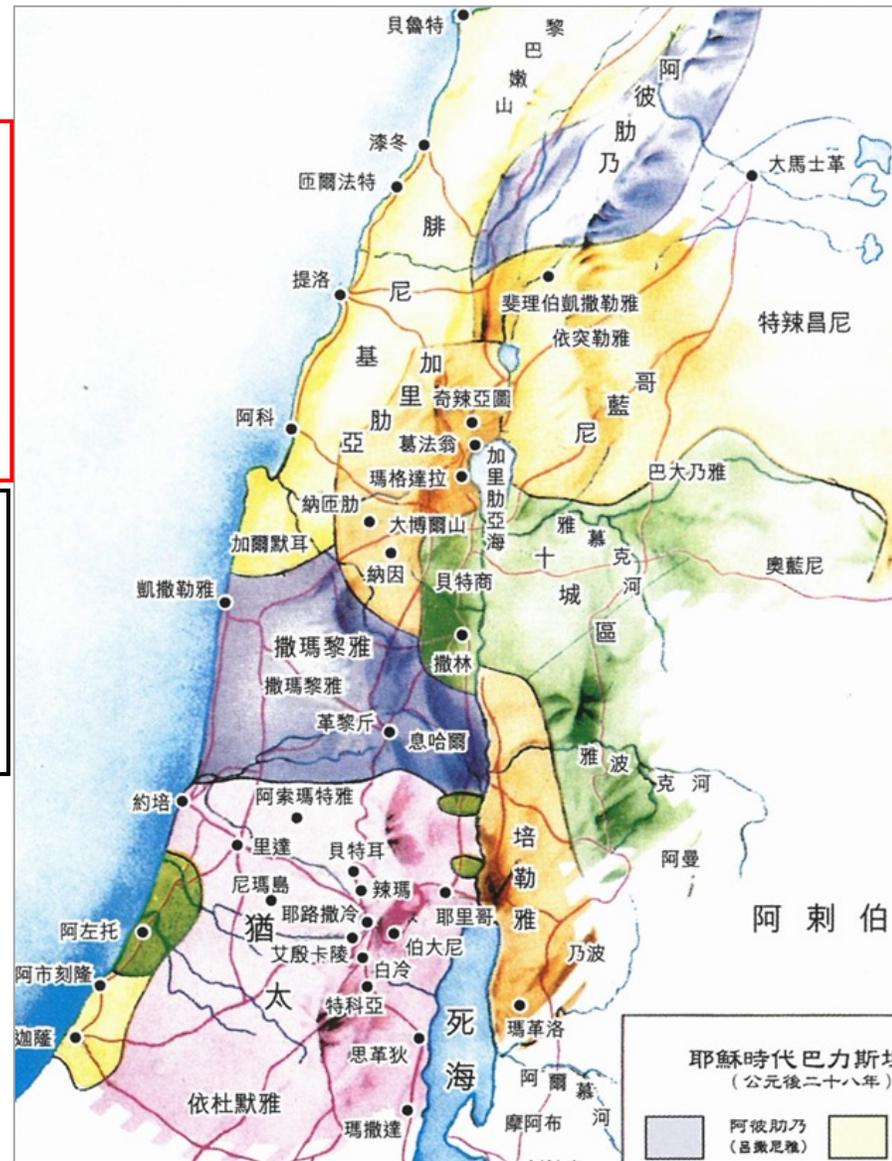
3:7—6:6信與不信 (耶穌與門徒)

- 3:7-34 選定十二人；被指瘋了及以魔驅魔：真親屬；
- 4章 加里肋亞湖船上宣講：撒種比喻；種子自長、芥子比喻；晚上平息風浪
- 5:1-20 在革辣撒 (Gerasa/Kursi) 驅魔；傳遍十城區
- 5:21-42 治癒患血漏病婦人，復活會堂長雅依洛女兒 (瑪格達拉Magdala?)
- 6:1-6 在納匝肋會堂受質疑權力何來，遂周遊各村施教

6:7—8:26啟導門徒

- 6:7-13 派遣十二門徒兩個兩個出去宣講、驅魔、傅油治病
- 6:14-29 黑落德以為耶穌是洗者若翰復活，或厄里亞或一位先知，交代若翰被黑落德斬頭
- 6:30-46 首次增餅；上船到貝特塞達，上山祈禱。
- 6:47-55 四更步行海面，上船，風停；到革乃撒勒靠岸，治好病人
- 7:1-23 法利塞人和耶路撒冷來的經師問耶穌門徒為何不洗手吃飯
- 7:24-30 往提洛和漆冬，為腓尼基婦人的女兒驅魔；
- 7:31—8:9 到十城區開啟一聾啞人；二次增餅；
- 8:10-21 到達瑪奴達 (瑪格達拉Magdala?)；拒給法利塞人徵兆，即往對岸；
- 8:22-26 在貝特賽達村外，以唾沫和覆手治好瞎子

8:27-30 在斐理伯的凱撒勒雅問門徒：你們說我是誰？伯多祿宣認耶穌為默西亞



谷8:27-30 在斐理伯的凱撒勒雅問門徒：你們說我是誰？伯多祿宣認耶穌為默西亞

8:31—16:8 十字架的奧蹟

8:31—9:1 首次預言受難復活；

9:2-29 在高山顯聖容；下山治好附魔兒童

9:30-50 第二次預言受難復活；在葛法翁家訓示門徒：為首的當做眾人之僕

10:1-32 到猶太境與法利塞人辯論離婚（10:1-12），祝福兒童；富少年未能跟隨耶穌

10:32-45 領頭上耶路撒冷，第三次預言受難復活；雅各伯和若望要求坐耶穌左右；訓示門徒當作眾人之僕

10:35-45 治好耶里哥瞎子巴爾提買；

11:1-14 榮進耶路撒冷，入聖殿，往伯達尼；詛咒無花果樹

11:15-26 在聖殿驅逐商人；無花果樹枯乾

11:27—12:44 耶路撒冷5場辯論：1.權柄何來 2.惡園戶比喻 3.應否納稅 4.誰是她丈夫？論復活 5.最大誠命

論默西亞是達味之子：指責經師；稱讚窮寡婦

13章 在橄欖山預言聖殿被毀；論人子光榮來臨；無花果樹比喻；應醒寤守候

14:1-2 公議會陰謀

14:3-11 伯達尼癩病人西滿家坐席，有一女人在耶穌頭上傳香液

14:12-25 逾越節晚餐

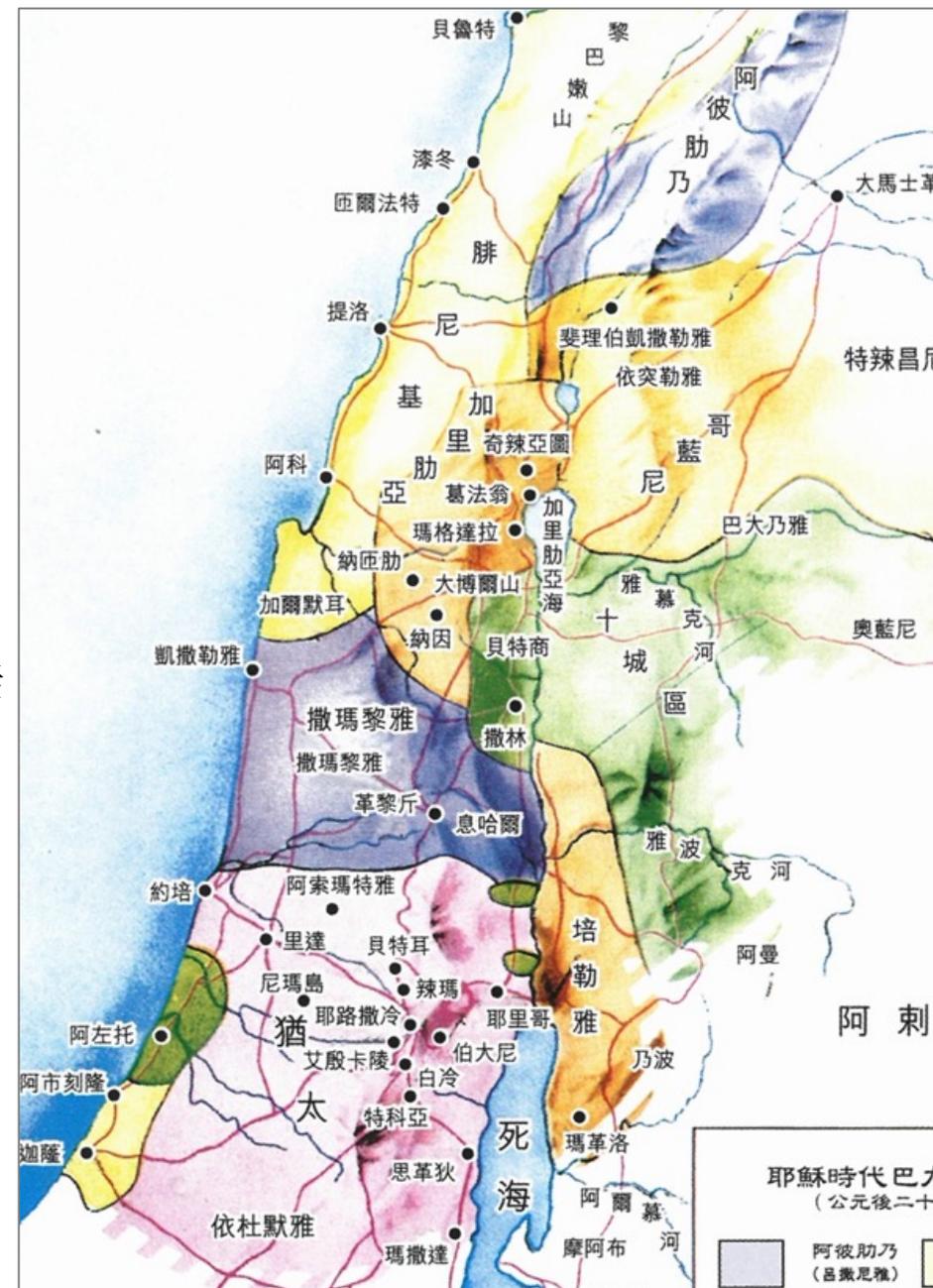
14:26-72 往橄欖山，革責瑪尼山園祈禱；被捕；大司祭府受審；

15章 比拉多判刑；釘死於髑髏之地；埋葬；

16:1-8 一周的第一天：少年人吩咐婦女叫門徒往加里肋亞去與復活主會晤.....

16:9-20 補編：一周的第一天：瑪利亞瑪達肋納；兩個門徒；十一人坐席；

派遣門徒往普天下去，向一切受造物宣傳福音；被接升天



福音（新郎與他們在一起。）

恭讀聖馬爾谷福音 2:18-22

那時候，若翰的門徒和法利塞人，正在禁食。

有人來向耶穌說：

「為什麼若翰的門徒和法利塞人的門徒，都禁食，而你的門徒卻不禁食呢？」

耶穌對他們說：「伴郎豈能在新郎還與他們在一起時，禁食呢？」

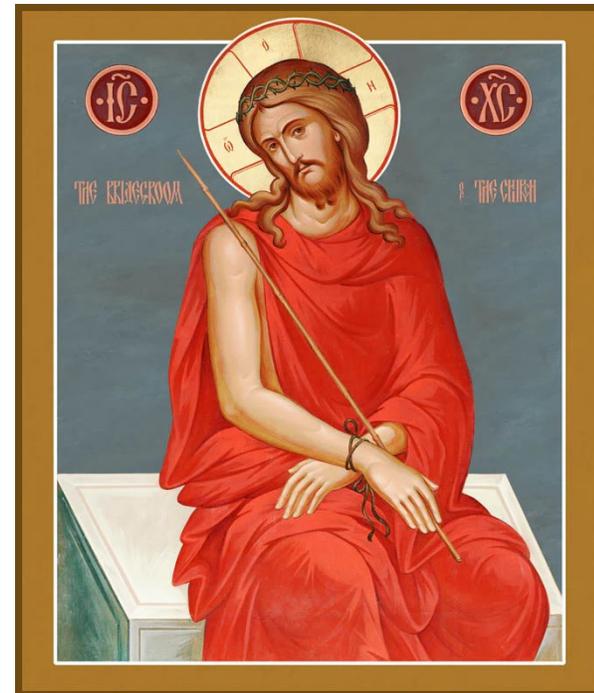
他們與新郎在一起的時候，決不能禁食。

但日子將要來到；

當新郎從他們當中，被劫去時，在那一天，他們就要禁食了。

.....

❖ 馬爾谷在本章 1-28 節與下章 1-6 節內，一連記述了五次衝突：1) 給癱子赦罪（2:1-12 第七主日福音）；2) 與罪人吃飯（2:13-17 常年期第一週星期六福音）；3) 討論禁食（2:18-22 第八主日福音）；4) 安息日宗徒們搗麥穗（2:23-28 第九主日福音）；5) 安息日治好枯手的人（3:1-6 續第九主日福音）。這五次衝突都是漸次遞進的：起初反對耶穌的只是經師們（2:6），而後法利塞人也加入戰團（2:16），最後連黑落德黨人也來參加會議，設法除掉耶穌（3:6）。另一方面：最初反對耶穌的人，只是敢怒而不敢言（2:6），而後卻盤問耶穌的門徒（2:16），最後更直接來質問耶穌（2:18,24）。從耶穌一方來看，他的能力與權威也是逐漸彰顯的：先以自己的能力顯聖蹟，然後說明自己有赦罪的權柄，再後把自己放在法利塞人的傳統以上，最後說明自己的權柄更在一切法律之上，唯有他自己有講解法律的權威。



.....

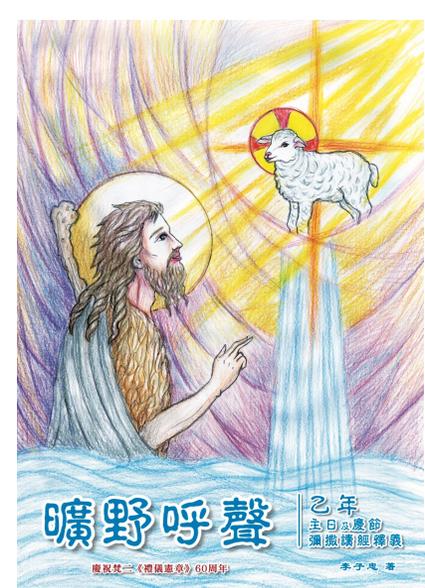
「沒有人將未漂過的布，補在舊衣服上；
不然，補上去的那塊新布，要扯裂舊的，
破綻就更加壞了。

也沒有人把新酒裝在舊皮囊裡；
不然，酒漲破皮囊，酒和皮囊都糟蹋了；
新酒應裝在新皮囊裡。」
——上主的話。



圖：

<https://m.facebook.com/108664084237657/photos/a.108926147544784/115156060255126/?type=3> 及 <https://writethroughmecom.wordpress.com/2019/01/25/new-year-new-wine/>



福音（新郎與他們在一起。）

恭讀聖馬爾谷福音 2:18-22

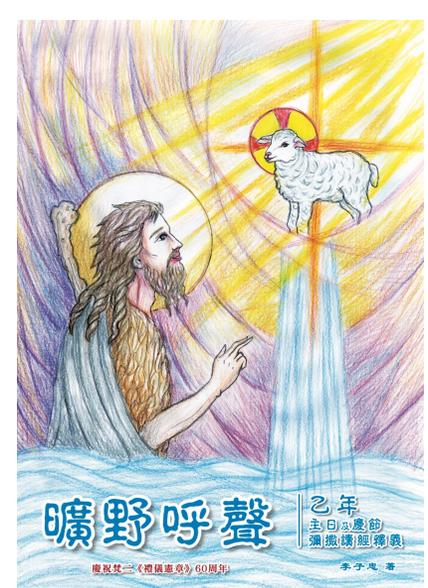
¹⁸ 那時候，若翰的門徒和法利塞人，正在禁食。有人來向耶穌說：「為什麼若翰的門徒和法利塞人的門徒，都禁食，而你的門徒卻不禁食呢？」

¹⁹ 耶穌對他們說：「伴郎豈能在新郎還與他們在一起時，禁食呢？他們與新郎在一起的時候，決不能禁食。²⁰ 但日子將要來到；當新郎從他們當中，被劫去時，在那一天，他們就要禁食了。²¹ 沒有人將未漂過的布，補在舊衣服上；不然，補上去的那塊新布，要扯裂舊的，破綻就更加壞了。²² 也沒有人把新酒裝在舊皮囊裡；不然，酒漲破皮囊，酒和皮囊都糟蹋了；新酒應裝在新皮囊裡。」——上主的話。

❖ 耶穌在葛法翁收瑪竇為徒後，同稅吏及罪人一起吃飯（2:13-17），那正是法利塞人和若翰的門徒禁食的那一天（谷 2:18），因而亦引起與法利塞人的衝突。

❖ 「為什麼若翰的門徒和法利塞人的門徒，都禁食，而你的門徒卻不禁食呢？」（18）——法利塞人認為耶穌放棄一切祖傳的規矩，既同罪人言談共食，又從沒見過他如同若翰和他的門徒一樣，時常禁食，於是便責難耶穌。按猶太人的風俗和思想，禁食原是一種悔過與作補贖的表示。「有人來向耶穌說」一句，按瑪 9:14 的記載，此事是由若翰的門徒詢問的，因為法利塞人不敢出頭，但按路 5:30,33 的記載，是法利塞人直接問的。要知道，法利塞人和若翰的門徒的這種禁食，不是法律所定的，而是出於他們自己的熱心（路 18:12）。若翰的門徒禁食大概是為準備默西亞的來臨。

按梅瑟法律（肋 16:29），全民眾每年只在贖罪節日，即「提市黎」月（Tishri，猶太曆七月）十日應禁食（參看宗 27:9）。充軍期後，按匝 8:19 的記載：猶太人又加了四天禁食，即在四月、五月、七月和十月，為紀念耶京的圍困與陷落。此外，在戰爭、瘟疫、患難之中，猶太宗教領袖時常宣佈禁食，以平息天主的義怒（加上 3:47；加下 13:12）。且在猶太人中，尚有許多熱心人士時常不斷的禁食，如多 12:8；友 8:6；路 2:37 等。因此，在耶穌時代，為若翰的門徒，願追隨自己的師父，克己苦身，時常禁食（見瑪 11:18）。法利塞人見到熱心人士時常禁食，為要在人們面前誇耀自己的熱忱，也自稱「每七天禁食兩次」（路 18:12），即每星期一和星期四（E. Schürer, *Geschichte des jüdischen Volkes im Zeitalter Jesu Christi*, II, p.573）。當時因正值法利塞人與若翰的門徒禁食的日子，因而經師和法利塞人與耶穌發生了這第三次衝突。



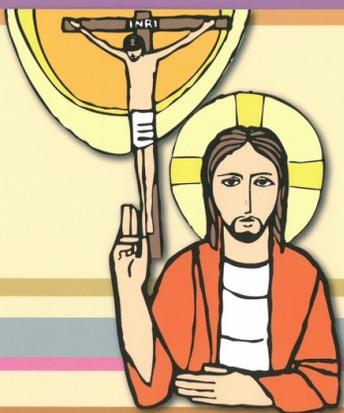
399-400頁

❖「伴郎豈能在新郎還與他們在一起時，禁食呢？」（19）——耶穌的答話，非常幽默美妙：以新郎之喻，言明禁食並非其時（19）；但「當新郎從他們當中，被劫去時，在那一天，他們就要禁食了」（20），耶穌亦以這話清楚暗示自己就是「新郎」，且要被慘殺。可見耶穌並沒有廢除禁食，事實上，宗徒和基督徒在耶穌死後都禁過食（宗 13:3；格後 6:5）。

教會規條中第四規，指定在法定日子上遵守大齋和小齋，確保靈修功夫和補贖。這包括在聖灰禮儀日及耶穌受難日上守大小齋，為禮儀的節日作好準備，並有助我們獲得控制本能的力量和心靈的自由（教理 2043）。教會另有「四季齋期」（*Quattuor Tempora*）守齋退省的傳統，最早見於第五世紀的羅馬。四季齋期慣常在指定週內的星期三、五、六舉行：即將臨期第三週（冬）；四旬期第一週（春）；五旬節主日後（夏）；聖神降臨後第十七週（秋）。在這些日子裏，教會鼓勵信友祈禱守齋（*Calendarium Romanum*, 1969, #45-47）。信友也習慣在平日為熱心神工守小齋，即在每週的星期二及五。

❖「沒有人將未漂過的布，補在舊衣服上」（21）——以新布補舊衣之喻，言明新舊不相配合。耶穌之來，並不是為改革舊的猶太宗教，以新的教訓來彌補舊的缺欠；而是要在世上建立新的默西亞神國。就如拿新布補舊衣，不但不是辦法，而且有損於舊衣，因為「補上去的那塊新布，要扯裂舊的，破綻就更加壞了。」這比喻的意思是說：要使耶穌的新精神隨合猶太教的精神，不但無益，而且還有害。

❖「沒有人把新酒裝在舊皮囊裡」（22）——耶穌又取了新酒應裝在新囊內的比喻。把新酒裝入舊皮囊裏，不但不相宜，而且還有雙重的損失：因為新酒由於發酵會漲破了舊皮囊；皮囊破裂了，酒也流了。這比喻的意思是說：將耶穌的新精神裝在猶太教的精神內，也不相宜，最好是將這新精神賦與「新人」。為能體味這種新精神，必須離棄舊精神（路 5:39）。



杜逸文神父 註解

沈寶儀・勞惠儀 筆錄

(三) 「新酒應裝在新皮囊裡」

谷 2:18-22

¹⁸當時，若翰的門徒和法利塞人正在禁食。有人來向耶穌說：「為什麼若翰的門徒和法利塞人的門徒禁食，而你的門徒卻不禁食呢？」¹⁹耶穌對他們說：「伴郎豈能在新郎還與他們在一起的時候禁食？他們與新郎在一起的時候，決不能禁食。²⁰但日子將要來到：當新郎從他們中被劫去時，在那一天，他們就要禁食了。²¹沒有人將未漂過的布補在舊衣服上的；不然，補上的那塊新布要扯裂了舊的，破綻就更加壞了。²²也沒有人把新酒裝在舊皮囊裡的；不然，酒漲破了皮囊，酒和皮囊都喪失了；而是新酒應裝在新皮囊裡。」

2:18-19

1. 虔誠的以色列人以禁食來幫助自己祈禱，和準備自己去迎接將要來臨的默西亞。
2. 若翰所發起的宗教運動，是想改善舊的制度，但耶穌有了一個全新的創造。
3. 新郎是耶穌，伴郎是人類，或祂自己的門徒。
4. 耶穌帶來一個新的關係：天主與人，耶穌（新郎）與人類（伴郎）喜樂的融洽。
5. 耶穌常常喜歡將天國比喻為一個婚宴。福音的確是一個喜樂的音訊。



2:20

1. 可能耶穌正在暗示自己將要受的苦難。這是祂第一次暗示自己的苦難。
2. 由這句說話，教會在耶穌後開始有「禁食」，不過只是一年一次，紀念耶穌的苦難。後來效法耶穌在曠野四十天，即四旬期，都守齋。由中世紀至數十年前仍在每星期五守小齋來紀念耶穌的苦難。
3. 小齋是不吃熱血動物的肉，可吃魚。大齋是除守小齋外，一天只可一餐吃飽，其餘兩餐只可吃少許食物。
4. 現在我們信徒每年只守齋兩次，是在四旬期的開始（聖灰禮禮）和聖週五（耶穌苦難節）這兩天。

2:21-22

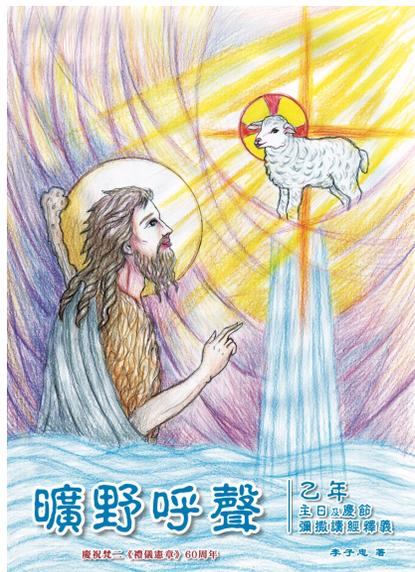
1. 一件新的事物，應以新的制度來配合，耶穌更新一切。
2. 在聖經中「酒」是代表輕鬆，開心與融洽，好像中國人的「飲酒」情形一樣，即一個慶祝喜事的豐富筵席中所有的氣氛。
3. 可惜有些人視跟隨耶穌為一種束縛。

表三 常年期主日讀經二（宗徒書信）分配表 17頁

主日	甲年	乙年	丙年
第2主日	格前 1:1-3	格前 6:13-15,17-20	格前 12:4-11
第3主日	格前 1:10-13,17	格前 7:29-31	格前 12:12-30/12:12-14,27
第4主日	格前 1:26-31	格前 7:32-35	格前 12:31-13:13/13:4-13
第5主日	格前 2:1-5	格前 9:16-19,22-23	格前 15:1-11/15:3-8,11
第6主日	格前 2:6-10	格前 10:31-11:1	格前 15:12,16-20
第7主日	格前 3:16-23	格後 1:18-22	格前 15:45-49
第8主日	格前 4:1-5	格後 3:1-6	格前 15:54-58
第9主日	羅 3:21-25,28	格後 4:6-11	迦 1:1-2,6-10
第10主日	羅 4:18-25	格後 4:13-5:1	迦 1:11-19
第11主日	羅 5:6-11	格後 5:6-10	迦 2:16,19-21
第12主日	羅 5:12-15	格後 5:14-17	迦 3:26-29
第13主日	羅 6:3-4,8-11	格後 8:7,9,13-15	迦 5:1,13-18
第14主日	羅 8:9,11-13	格後 12:7-10	迦 6:14-18
第15主日	羅 8:18-23	弗 1:3-14/1:3-10	哥 1:15-20
第16主日	羅 8:26-27	弗 2:13-18	哥 1:24-28
第17主日	羅 8:28-30	弗 4:1-6	哥 2:12-14
第18主日	羅 8:35,37-39	弗 4:17,20-24	哥 3:1-5,9-11
第19主日	羅 9:1-5	弗 4:30-5:2	希 11:1-2,8-19/11:1-2,8-12
第20主日	羅 11:13-15,29-32	弗 5:15-20	希 12:1-4
第21主日	羅 11:33-36	弗 5:21-32	希 12:5-7,11-13
第22主日	羅 12:1-2	雅 1:17-18,21-22,27	希 12:18-19,22-24
第23主日	羅 13:8-10	雅 2:1-5	費 9-10,12-17
第24主日	羅 14:7-9	雅 2:14-18	弟前 1:12-17
第25主日	斐 1:20-24,27	雅 3:16:4:3	弟前 2:1-8
第26主日	斐 2:1-11/2:1-5	雅 5:1-6	弟前 6:11-16
第27主日	斐 4:6-9	希 2:9-11	弟後 1:6-8,13-14
第28主日	斐 4:12-14,19-20	希 4:12-13	弟後 2:8-13
第29主日	得前 1:5	希 4:14-16	弟後 3:14-4:2
第30主日	得前 1:5-10	希 5:1-6	弟後 4:6-8,16-18
第31主日	得前 2:7-9,13	希 7:23-28	得後 1:11-2:2
第32主日	得前 4:13-18/4:13-14	希 9:24-28	得後 2:16-3:5
第33主日	得前 5:1-6	希 10:11-14,18	得後 3:7-12
第34主日	格前 15:20-26,28	默 1:5-8	哥 1:12-20

表九 乙年常年期主日宗徒書信選讀 358頁

主日	聖經章節	內容	頁數
2	格前 6:13c-15a,17-20	你們的身體，就是基督的肢體。	362
3	格前 7:29-31	世界的局面正在逝去。	368
4	格前 7:32-35	童女所掛慮的，是主的事，一心使身心聖潔。	373
5	格前 9:16-19,22-23	我若不傳福音，就有禍了。	378
6	格前 10:31-11:1	你們該效法我，如同我效法基督一樣。	383
7	格後 1:18-22	耶穌並不是「是」而又「非」；在他內只有「是」。	386
8	格後 3:1b-6	你們就是基督藉着我們的服務，所寫的書信。	396
9	格後 4:6-11	耶穌的生活彰顯在我們身上。	402
10	格後 4:13-5:1	我們也信，所以也說。	410
11	格後 5:6-10	我們或住在或出離肉身，都要專心以討主的喜悅為光榮。	419
12	格後 5:14-17	看，都成了新的。	424
13	格後 8:7,9,13-15	你們的富裕，彌補了貧苦人的不足。	429
14	格後 12:7-10	我誇耀我的軟弱，好叫基督的德能，常在我身上。	436
15	弗 1:3-14	天主在創世以前，在基督內，已揀選了我們。	441
16	弗 2:13-18	基督是我們的和平，他使雙方合而為一。	451
17	弗 4:1-6	只有一個身體，一個主，一個信德，一個洗禮。	455
18	弗 4:17,20-24	你們應穿上按照天主肖像所造的新人。	466
19	弗 4:30-5:2	在愛德中生活，就如基督愛了我們。	472
20	弗 5:15-20	要曉得什麼是主的旨意。	479
21	弗 5:21-32	基督對教會的愛，是偉大的奧秘。	485
22	雅 1:17-18,21-22,27	你們務要按這聖言來實行。	493
23	雅 2:1-5	天主不是選了世俗視為貧窮的人，使他們繼承所預許的國嗎？	496
24	雅 2:14-18	沒有行為的信德，是死的。	501
25	雅 3:16-4:3	正義的果實，是在和平中種植的。	507
26	雅 5:1-6	你們的財產腐爛了。	513
27	希 2:9-11	祝聖者與被祝聖者，都是出於一源。	519
28	希 4:12-13	天主的話可辨別人心中的感覺和思念。	524
29	希 4:14-16	我們要懷着依恃之心，走近恩寵的寶座。	530
30	希 5:1-6	你照默基瑟德的品位，永做司祭。	534
31	希 7:23-28	耶穌永遠長存，具有不可消逝的司祭品位。	539
32	希 9:24-28	基督也只一次奉獻了自己，便除免了大眾的罪過。	546
33	希 10:11-14,18	他只藉一次奉獻，就永遠使被聖化的人，得以成全。	551
34	默 1:5-8	地上萬王的元首，使我們成為國度，成為司祭，以事奉他的天主和父。	555





羅馬

斐理伯

得撒洛尼

乃阿蘭里

特洛阿

貝洛雅

格林多

雅典

厄弗所

安提約基雅

依科尼甯

呂斯特辣

塔爾索

耕格勒

米肋托

漆冬

培爾革

德爾貝

安提約基雅

帕塔辣

阿塔助亞

色婁基雅

帕佛

撒拉米

凱撒肋雅

耶路撒冷

保祿行腳

- ★ 第一次傳教：公元 45 - 48
- ★ 第二次傳教：公元 50 - 52
- ★ 第三次傳教：公元 53 - 58

保祿生平年表

- AD 8 掃祿生於塔爾索（宗22:3）
- 21（13歲） 在耶路撒冷作經師加瑪里耳弟子（宗22:3）
- 34（26歲） 斯德望殉道（宗7:55 – 8:1）
- 34（26歲） 敘利亞的安提約基雅成立基督徒團體（宗11:19）
- 35（27歲） 在大馬士革路上歸化（宗9:1-18； 22:4-16； 26:9-18； 迦1:12-17）
- 35-37（27-29歲） 在阿拉伯（敘利亞境內）（迦1:17）
- 37-39（29-31歲） 在大馬士革宣講基督（宗9:20； 迦1:17）
- 39（31歲） 阿勒特王的總督在大馬士革企圖逮捕掃祿，卻被他由城牆上逃脫（宗9:25； 23:35； 格後11:32）
- 39（31歲） 到耶路撒冷、回塔爾索（宗9:26-30）（迦1:18-19）
- 39-44（31-36歲） 在敘利亞及基里基雅傳教（迦1:21）
- 44（36歲） 巴爾納伯由塔爾索領掃祿到安提約基雅（宗11:25）

- 44 (36歲) 巴爾納伯和掃祿在安提約基雅傳教，信徒被稱為「基督徒」
(宗11:26)
- 45 (37歲) 保祿及巴爾納伯送捐獻至耶路撒冷 (宗11:27-30)
- 45-48 (37-40歲) **第一次**出外傳教 (由安提約基雅出發，往塞浦路斯、丕息狄
雅的安提約基雅、依科尼雍、呂斯特辣、德爾貝、培爾革、
阿塔肋雅、安提約基雅) 保祿及巴爾納伯 (宗13-14)
- 49 (41歲) 安提約基雅的爭議 (宗15:1-3)
- 49 (41歲) 耶路撒冷的宗徒會議 (宗15:4-22)
- * 49-52 (41-44歲) **第二次**出外傳教 (由安提約基雅出發，往呂斯特辣、夫黎基
雅、迦拉達、斐理伯、得撒洛尼、雅典、**格林多**) 保祿及息
拉 (弟茂德及路加途中加入)、巴爾納伯及若望馬爾谷 (宗
15:36-18:22)
- * 50-52 (42-44歲) 在**格林多傳教1年半** (宗18:1-11) **【得前、後】**
- 52 (44歲) 在總督加里雍前被告 (宗 18:12-17) (往耕格勒、厄弗所、
凱撒勒雅、耶路撒冷、安提約基雅) (宗18:18-22)

- * 53-57 (45-49歲) 第三次出外傳教 (厄弗所、格林多) 保祿、弟茂德、路加 (宗18:23-20:38)
- * 54-56 (46-48歲) 在厄弗所兩年零三個月 (宗19)，其間曾到格林多 (? 格前16:5-9) 【格前】 (思高：56年復活節前在厄弗所寫)
- * 56 (48歲) 經馬其頓 (宗20:1) 【格後】 (思高：57年夏)
- * 57 (49歲) 回程時在格林多三個月 (宗20:2-3) 【迦、羅】
- 57 (49歲) 在米肋托會見厄弗所長老 (宗20:17-38)
- 57-59 (49-51歲) 在耶路撒冷被捕，囚禁在凱撒勒雅 (宗21:33; 23:35)
- 59 (51歲) 在總督斐斯托前辯護 (宗26:24-32)
- 59-60 (51-52歲) 乘船往羅馬 (宗27:1-28:16)
- 60-63 (52-55歲) 第一次在羅馬下獄 (宗28:16-31) 【斐、費、哥、弗】
- 63 (55歲) 獲釋後到西班牙傳教 (?) 【弟前、鐸】
- 67/68 (59/60歲) 在尼祿皇執政期間第二次被捕入獄及殉道 【弟後】

...保祿離開了雅典，來到了格林多

(參宗18:1)



格林多是希臘的名城，處於半島的窄狹地帶



又位於東西海路和南北陸路交匯點，
佔有商業和軍事上最有利的地位。





格林多曾是最繁榮的商業大城，
人民道德低落，驕奢淫逸。

...保祿就專心傳道，向猶太人證明
耶穌就是默西亞... (參宗18)



...因為他們反對，而且說褻瀆的話，保祿就拂拭衣服向他們說：「你們的血歸到你們頭上，與我無干，從今以後，我要到外邦人那裏去了。」... (參宗18)



主藉異象對保祿說：不要害怕，只管講，不要緘默，因為有我與你同在，必沒有人向你下手加害你，因為在這城裏有許多百姓是屬於我的。（參宗18）



保祿在格林多住了一年零六個月，講授天主的聖道。

（參宗18:11）

阿波羅神殿



古代汲水處



市集



...猶太人同心合意地起來攻擊保祿...把他帶到法庭...在法庭前打了他...(參宗18:12-17)



市集廣場高座(法庭)

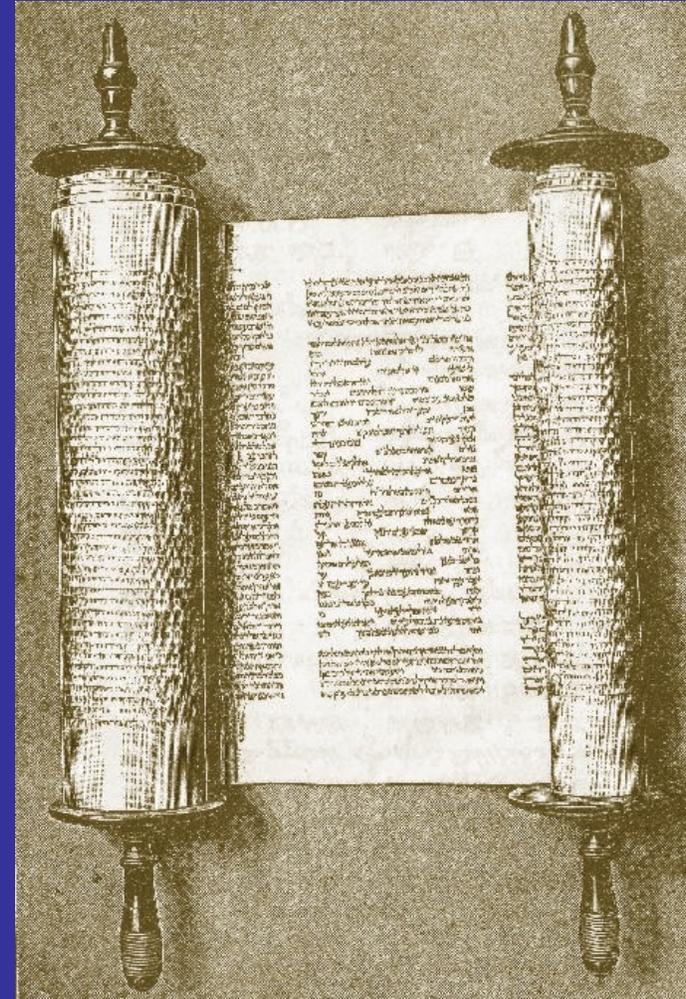
後來，弟茂德來到格林多，
保祿得知得撒洛尼的教友
雖受迫害，仍堅守信仰。
保祿寫信給得撒洛尼人，
為自己辯護（得前2:1-12）
又關心他們的道德生活
（得前4:3-8）
，並告訴他們有關主再來
的事（得前5:2）。



另外，他又聽聞得撒洛尼教會中，有些人誤解有關主再來的道理，遂再寫信給他們。信中指責

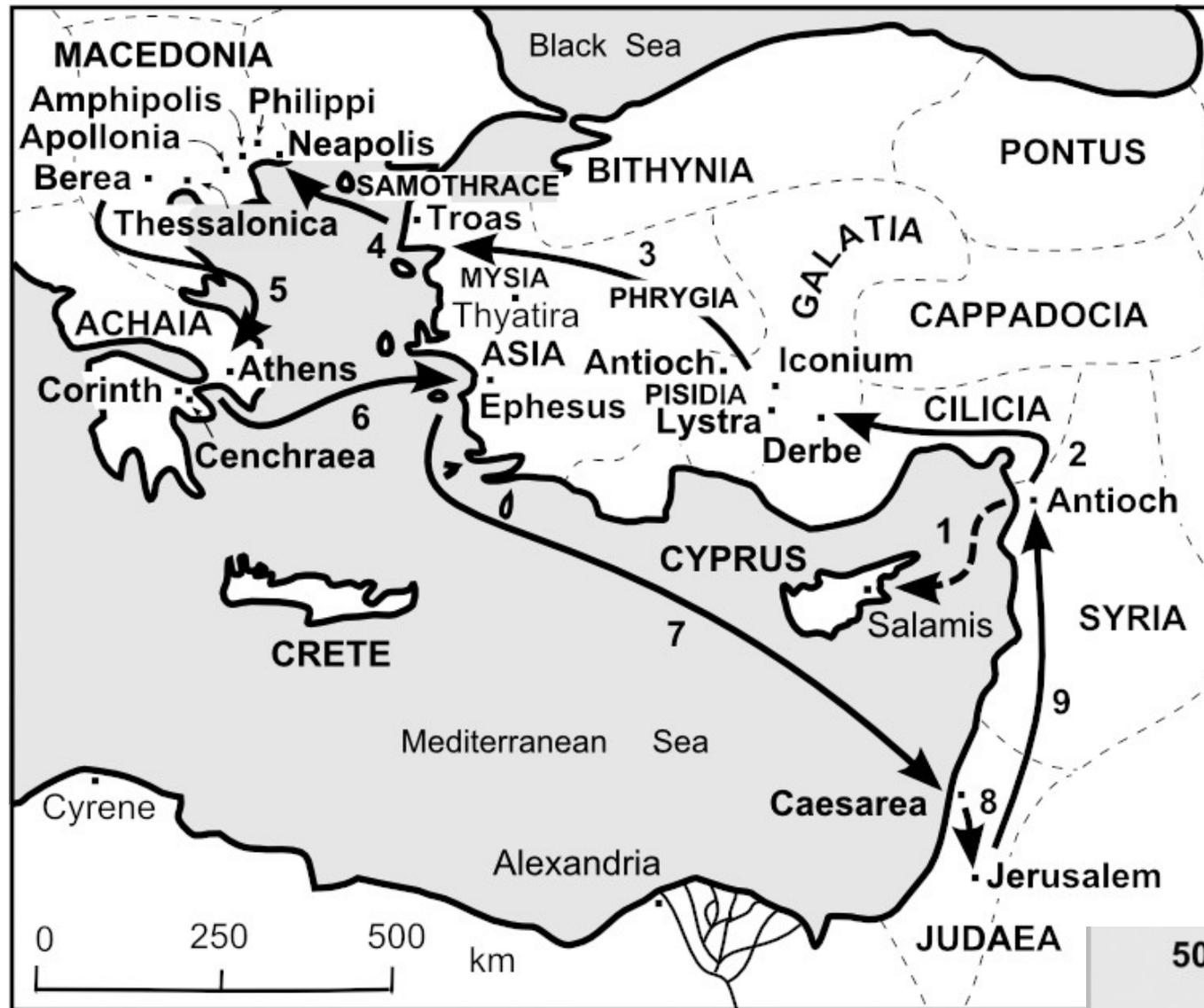
有些人為了等待主的再來，而什麼也不做，遂說：「誰若不願工作，就不應當吃飯。」

(參得後3:10)



保祿又住了些日子，就與弟兄們辭別，
乘船往敘利亞去.....因保祿許有誓願，在
耕格勒剃了頭髮。(參宗18:18)





耶路撒冷宗徒會議（宗15:4-22）後派返安提約基雅（41歲）

1. 巴爾納伯帶馬爾谷，往塞浦路斯Cyprus（宗15:39）
2. 保祿和息拉走遍敘利亞Syria和基里基雅Cilicia（宗15:40-41）
3. 保祿來到了德爾貝Derbe、呂斯特辣 Lystra〔收弟茂德為徒〕、依科尼雍 Iconium（宗16:1-2）。聖神既阻止他們在亞細亞講道，他們就經過夫黎基雅Phrygia和迦拉達Galatia地區，到了米息雅Mysia附近，想往彼提尼雅Bithynia去；可是耶穌的神不許他們去，遂繞過米息雅Mysia，下到了特洛阿Troas。（宗16:6-8）〔路加加入行程（宗16:11）〕

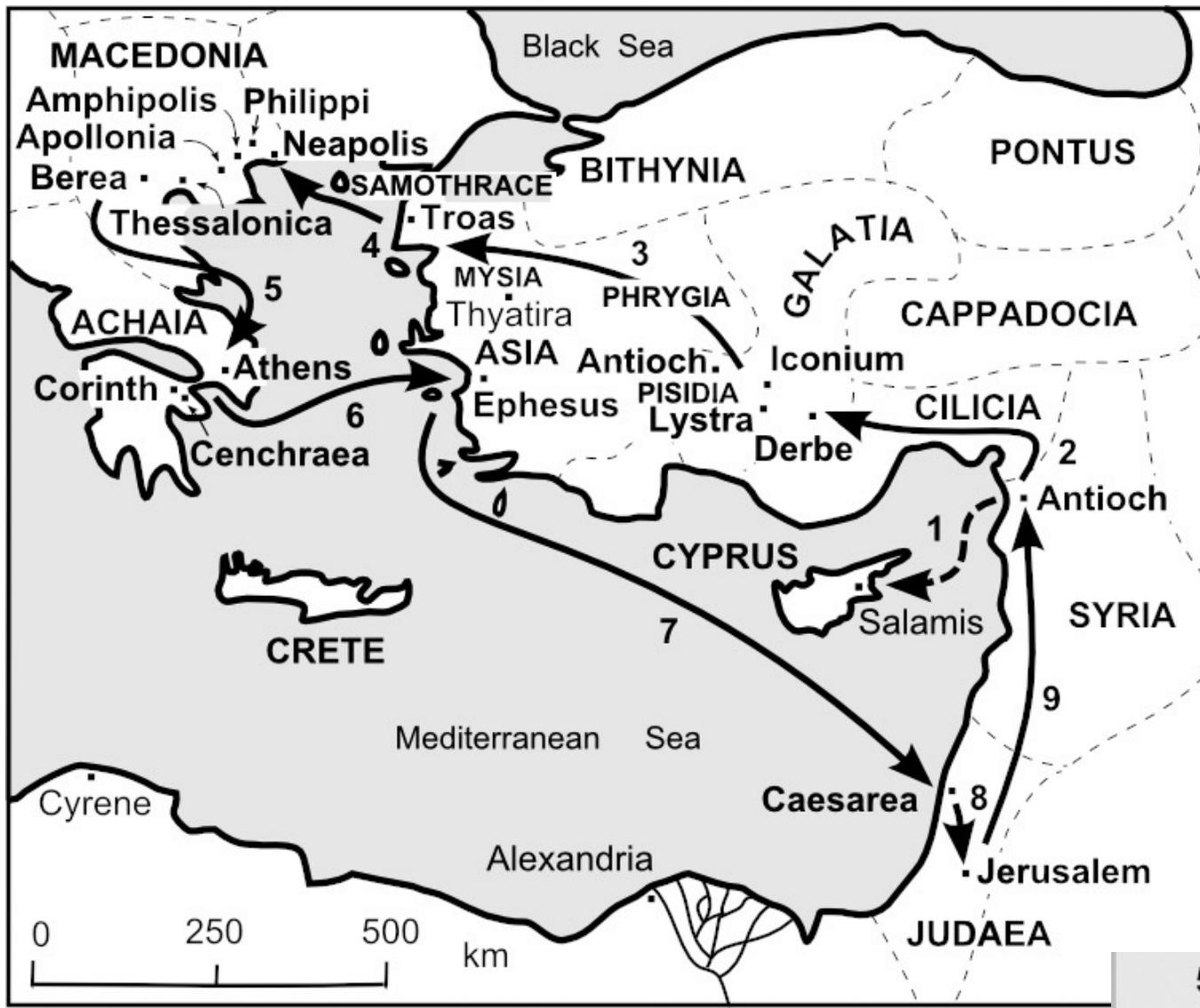
.....

50 - 52AD Paul's Second Missionary Journey

From Antioch in Syria to Cilicia, Galatia (Derbe, Lystra & Iconium), Antioch in Pisidia, Phrygia, Mysia, Troas, Samothrace, Macedonia (Neapolis, Philippi, Amphipolis, Apollonia, Thessalonica & Berea), Illyricum(?), Achaia (Athens, Corinth & Cenchreae), Asia (Ephesus) and back to Palestine (Caesarea & Jerusalem).

Map 24 Paul's Second Missionary Journey
保祿傳教第二次行程（41-44 歲）（1/2）

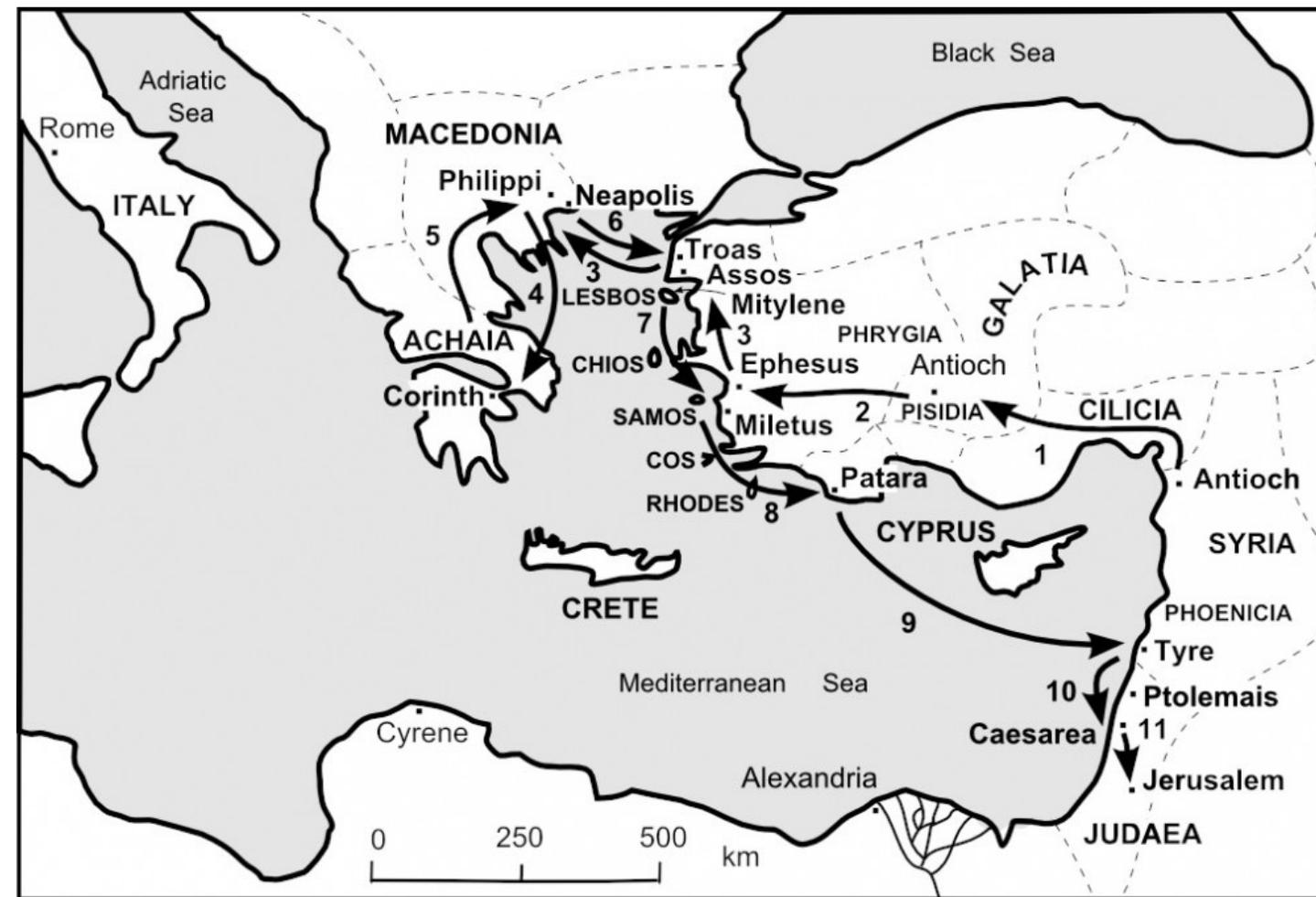
-
4. 渡海到撒摩辣刻Samothrace、乃阿頗里Neapolis、斐理伯Philippi (宗16:11-12) [第一位歐州人里狄雅領洗 (宗16:14-15) ; 驅魔及下獄 (宗16:16-40)] ; 經過安非頗里Amphipolis、阿頗羅尼雅Apollonia, 到得撒洛尼Thessalonica (宗17:1) ; 夜往貝洛雅Berea (宗17:10)
 5. 到雅典Athens (宗17:15), 在阿勒約帕哥講道失敗 (宗17:22-34) ; 到格林多Corinth住了一年半 (宗18:1-11) 【得前、得後】, 與普黎史拉和阿桂拉起程返敘利亞Syria ; 保祿在耕格勒Cenchreae剃頭 (宗18:18)
 6. 到厄弗所Ephesus短暫停留 (宗18:19-21)
 7. 往凱撒勒雅Caesarea (宗18:22)
 8. 到耶路撒冷Jerusalem問候教會 (宗18:22)
 9. 返回敘利亞的安提約基雅Antioch (宗18:22)



50 - 52AD Paul's Second Missionary Journey
 From Antioch in Syria to Cilicia, Galatia (Derbe, Lystra & Iconium), Antioch in Pisidia, Phrygia, Mysia, Troas, Samothrace, Macedonia (Neapolis, Philippi, Amphipolis, Apollonia, Thessalonica & Berea), Illyricum(?), Achaia (Athens, Corinth & Cenchreae), Asia (Ephesus) and back to Palestine (Caesarea & Jerusalem).

Map 24 Paul's Second Missionary Journey
 保祿傳教第二次行程 (41-44 歲) (2/2)

圖 : <https://www.thebiblejourney.org/biblejourney1/10-pauls-journey-to-phrygia-macedonia/paul-starts-his-2nd-missionary-journey/>



1. 由敘利亞的安提約基雅出發，經過迦拉達 Galatia 地區和夫黎基雅 Phrygia (宗18:23)
2. 到厄弗所 Ephesus (宗19:1)，傳道2年3個月 (宗19:5,10) 【格前】；引起暴亂。
3. 出走馬其頓 Macedonia (宗20:1) 【格後】
4. 由馬其頓 Macedonia 到阿哈雅 Achaia (希臘) (宗20:2) 住在格林多 Corinth 3個月 (宗20:3) 【迦、羅】
5. 逃往馬其頓 Macedonia (宗20:3)，抵達斐理伯 Philippi (宗20:6)
6. 抵達特洛阿 Troas，住了7天；一周第一天保祿講道稍長，令青年厄烏提曷沉睡跌死；保祿復活了他。(宗20:6-12)
7. 經阿索 Assos、米提肋乃 Mitylene (宗20:13-14)、希約 Chios、撒摩 Samos (宗20:15)

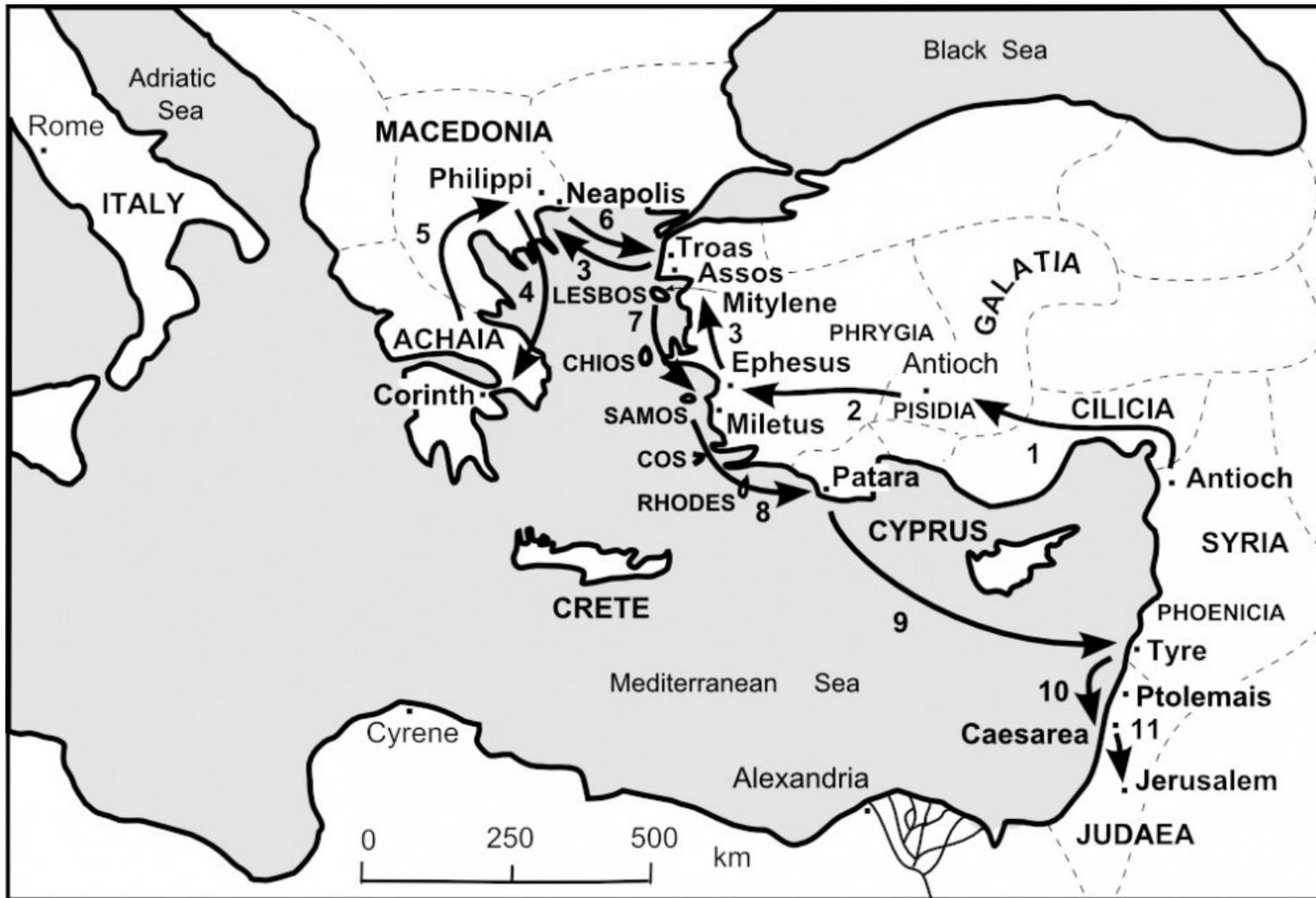
Map 25 Paul's Third Missionary Journey

保祿傳教第三次行程 (45-49 歲) (1/2)

53 - 57AD

'P'aul's Third Missionary Journey

From Antioch in Syria to Cilicia, Galatia, Antioch in Pisidia, Phrygia, Asia (Ephesus), Macedonia (Philippi), Achaia (Corinth) and back via Macedonia (Philippi & Neapolis), Troad (Troas & Assos), Lesbos (Mitylene), Chios, Samos, Asia (Miletus), Cos, Rhodes, Lycia (Patara), Phoenicia, to Palestine (Tyre, Ptolemais, Caesarea & Jerusalem).



.....

8. 到米肋托Miletus。（宗20:15），請厄弗所長老前來會面並告別，提及曾在厄弗所三年之久（宗20:17-38），乘船經科斯Cos、洛多Rhodes、帕塔辣Patara。（宗21:1-3）
9. 經提洛Tyre到仆托肋買Ptolemais（宗21:7）
10. 到達凱撒勒雅Caesarea（宗21:8）
11. 抵達耶路撒冷Jerusalem（宗21:17）

Map 25 Paul's Third Missionary Journey

保祿傳教第三次行程（45-49歲）（2/2）

53 - 57AD Paul's Third Missionary Journey

From Antioch in Syria to Cilicia, Galatia, Antioch in Pisidia, Phrygia, Asia (Ephesus), Macedonia (Philippi), Achaia (Corinth) and back via Macedonia (Philippi & Neapolis), Troad (Troas & Assos), Lesbos (Mitylene), Chios, Samos, Asia (Miletus), Cos, Rhodes, Lycia (Patara), Phoenicia, to Palestine (Tyre, Ptolemais, Caesarea & Jerusalem).

思高聖經：《格林多前後書》引言

《格林多前書》是宗徒在第三次傳教期中，大約於公元56年復活節前不久，在厄弗所寫的。寫這封書信的動機，是因他聽說格城教會內發生了一些惡表，尤其是黨派的紛爭。保祿因當時不能脫身前去，遂在厄弗所寫了這封長信，以消除教會內部的紛爭和惡表，同時也是為答覆信友向他所提出的一些問題。

本書為認識初期的教友生活，的確是最珍貴的史料，並且對教義、倫理、法律、禮儀等神學問題，也很有價值；同時本書也顯示出了宗徒的心靈和他超然的性格。

本書除序言（1:1-9）和結論（16章）外，大致可分為三段：

第一段（1:10-4章）：痛斥分黨分派的不當；

第二段（5-6章）：申斥亂倫之罪，並禁止信徒在外教法庭起訴；

第三段（7-15章）：答覆信友所提出的各種問題：

- （1）論守貞與婚姻（7章）；
- （2）論祭肉（8-10章）；
- （3）論集會時當有的態度（11章）；
- （4）論善用神恩（12-14章）；
- （5）論死者的復活（15章）。

.....

.....

《格林多後書》是宗徒於公元57年夏在馬其頓寫的。

寫這信的動機，是因他那年夏天離開厄弗所，經特洛阿而到馬其頓時，在那裏遇見了他派往格林多的使者弟鐸，聽了他的一切報告之後，便給格林多教會寫了這信：一方面是為誇讚他們能從善如流，痛改前非；另一方面是為駁斥猶太主義保守派對他的誹謗，以衛護自己的宗徒職權。

本書較前書更顯示出了宗徒的內心與性格，和他慈父般的心腸，以及他的憂苦、焦慮和他所獲得的特殊神恩。

本書除序言（1:1-11）和結論（13:11-13）外，可分為三段：

第一段（1:12—7章）：為自己與自己行事的態度作辯護；

第二段（8,9章）：催促信友盡速完成為耶京教會捐款的事宜；

第三段（10-13章）：針對敵人為自己的宗徒職權作辯護。

		讀經二	
1:1 – 2:13 修和部分			
	1:18-22	常年期第七主日乙年	耶穌並不是「是」而又「非」；在他內只有「是」。
2:14 – 7:4 為宗徒職務作辯			
	3:1-6	常年期第八主日乙年	你們就是基督藉著我們的服務，所寫的書信。
	4:6-11	常年期第九主日乙年	耶穌的生活彰顯在我們身上。
	4:13—5:1	常年期第十主日乙年	我們也信，所以也說。
	5:6-10	常年期第十一主日乙年	我們或住在或出離肉身，都要專心以討主的喜悅為光榮。
	5:14-17	常年期第十二主日乙年	看，都成了新的。
	5:17-21	四旬期第四主日丙年	天主在基督內，使世界與自己和好。
	5:20—6:2	聖灰禮儀日	你們與天主和好吧！現在正是施恩的時候。
7:5-16 修和部分			
8章 向格林多人勸捐獻	8:7, 9, 13-15	常年期第十三主日乙年	你們的富裕，彌補了貧苦人的不足。
9章 向阿哈雅人勸捐獻			
10—13章 面對反對者作辯	12:7-10	常年期第十四主日乙年	我誇耀我的軟弱，好叫基督的德能，常在我身上。
13:11-13 結語	13:11-13	天主聖三節甲年	耶穌基督的恩寵，和天主的愛情，及聖神的相通。

讀經二（你們就是基督藉著我們的服務，所寫的書信。）

恭讀聖保祿宗徒致格林多人後書 3:1-6

弟兄姊妹們：

難道我們也應像某些人一樣，需要給你們遞上推薦書，或由你們寫推薦書嗎？

你們就是我們的推薦書，是寫在我們心坎上，為眾人所知道和誦讀的，

因為明顯地，你們就是基督藉著我們的服務，所寫的書信；

不是用墨水寫的，而是以生活的天主的聖神；不是寫在石版上，而是在血肉的心版上。

.....

格前4:15

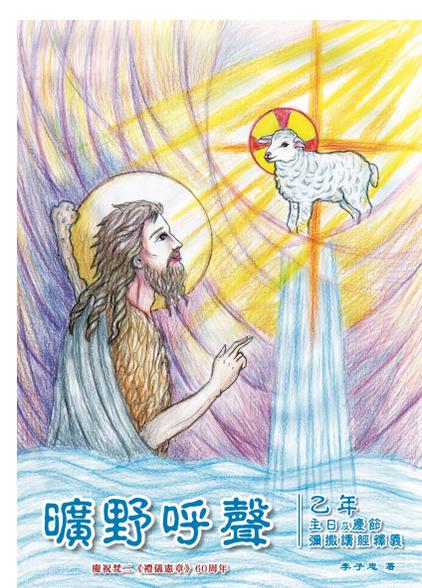
因為你們縱然在基督內有上萬的教師，但為父親的卻不多，因為是我在基督耶穌內藉福音生了你們。



.....

我們藉著基督，在天主前，才敢這樣自信，但這並不是說：我們憑自己，能夠承擔什麼事，好似出於自己一樣；而是說：我們所以夠資格，是出於天主，並且是他使我們能夠做新約的僕役；這約並不是在於文字，而是在於神，因為文字叫人死，神卻叫人活。——上主的話。





讀經二（你們就是基督藉着我們的服務，所寫的書信。）

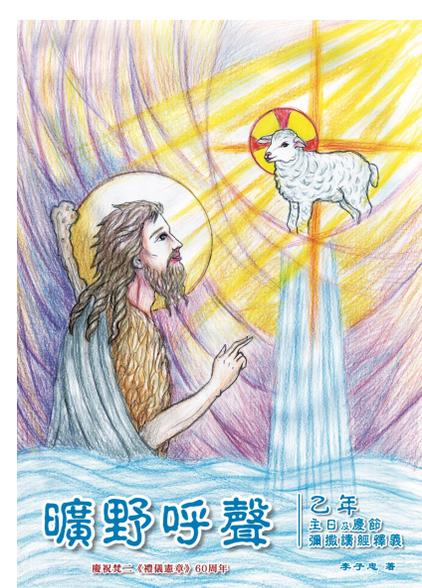
恭讀聖保祿宗徒致格林多人後書 3:1b-6

弟兄姊妹們：^{1b} 難道我們也應像某些人一樣，需要給你們遞上推薦書，或由你們寫推薦書嗎？² 你們就是我們的推薦書，是寫在我們心坎上，為眾人所知道和誦讀的，³ 因為明顯地，你們就是基督藉著我們的服務，所寫的書信；不是用墨水寫的，而是以生活的天主的聖神；不是寫在石版上，而是在血肉的心版上。⁴ 我們藉著基督，在天主前，才敢這樣自信，⁵ 但這並不是說：我們憑自己，能夠承擔什麼事，好似出於自己一樣；而是說：我們所以夠資格，是出於天主，⁶ 並且是他使我們能夠做新約的僕役；這約並不是在於文字，而是在於神，因為文字叫人死，神卻叫人活。——上主的話。

396-399頁

❖ 保祿在本書信 3:1-4:6 中，講明自己所負的宗徒職務如何崇高，以駁斥猶太主義保守派對他的任務所有的中傷；同時證明他的言行，並非出於驕矜傲慢，而是他的使命與職務所使然。保祿在這裏討論有些人傳道要靠「薦書」（σουστατική ἐπιστολή - *sustatikē epistolē*: credential），但他對格林多信友並不需要薦書，因為他們都是他在主內所生的子女，是他所歸化，他們的生活即是他作宗徒的真憑實據（格前 9:2-3）。保祿更由「薦書」轉到「書信」（ἐπιστολή - *epistolē*: letter）（3:3），再引伸至「文字」（γράμματα - *grammata*: letters）或「法律的文字」，然後發揮到他所愛講的「文字叫人死，神卻叫人活」（3:6 γράμματα - *grammata* vs. πνεύμα - *pneuma*）（羅 2:29；弗 3:7；哥 1:23, 25）。

❖ 「難道我們也應像某些人一樣，需要給你們遞上推薦書，或由你們寫推薦書嗎？」（1b）——保祿由 2:14 起又開始稱許自己的使命，尤其在上章末節說自己「不像那許多人為利而混亂了天主的道理……」（2:17），他明知這樣說是給敵人攻擊的好機會，因此保祿自己便發問道：「我們豈又開始舉薦我們自己嗎？」意即：「我們又開始誇讚我們自己，為取得你們的歡心與信任嗎？我們決不需要如此」；如果說需要，那就「像某些人一樣，需要給你們遞上推薦書，或由你們寫推薦書」給人。我們應向你們呈薦書，於理不合，世上那有父親應向兒女呈遞薦書或要薦書的呢（格前 4:14-15）？更何況「你們就是我們的薦書」（2）。



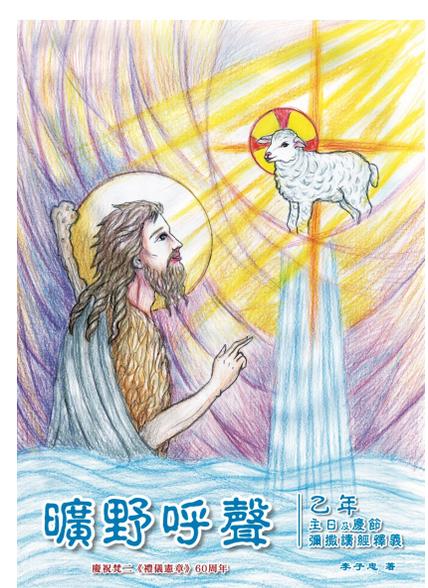
396-399頁

❖ 「你們就是我們的推薦書……不是用墨水寫的，而是以生活的天主的聖神；不是寫在石版上，而是在血肉的心版上」（2-3）——格林多信友的歸依、信德和信友生活，就是宗徒們的真憑實據（格前 9:2-3），這就好比一封絕佳的「推薦書」。首先，因為這薦書不是寫在紙張上的，而是「寫在我們心坎上」（2b），我們無論到那裏去，你們時常在我們的心中（7:3）。再者，因為這「薦書」並不是只為某一教會，而是「為眾人所知道和誦讀的」（2c），因為眾人都知道格林多教會是保祿與息拉和弟茂德一起建立的（格前 3:10），也知道他們對該教會有多大的關懷。再其次，因為這「薦書」的寫作者，並不是普通人，而是身為天主子的基督「藉著我們的服務」而寫成的，即藉着他們作的宣講而令格林多信友歸化（3a）。最後，更是因為這「薦書」不是以物質的「墨水」所寫的，能以竄改或塗抹，而是以「生活的天主的聖神」（3b），即藉能使人靈重生而獲得永生的天主聖神的能力，將基督的肖像刻在人「血肉的心版上」上，使之永遠不滅（3c）；這正如保祿所說的：「我的宣講，並不在於智慧動聽的言詞，而是在於【聖】神和他德能的表現，為使你們的信德不是憑人的智慧，而是憑天主的德能」（格前 2:4,5）。

❖ 這裏出現了一個轉折點：當保祿寫到「生活的天主聖神」的能力在人心中工作時，他的思想已離開了「薦書」的範圍，而集中在「舊約職務」與「新約職務」的區別上，因此他寫說：「不是寫在石版上」，有如天主所賜與梅瑟的石製約版（出 31:18; 32:15-16），「而是在血肉的心版上」，即天主向先知們所預許的「新的心靈」上（則 11:19; 36:26-27「一顆血肉的心」）。這「新的心靈」即是新約的象徵，因為天主要在這「新的心靈」上注入他的「新的精神」與「新的法律」（耶 31:31-33「我要將我的法律放在他們的肺腑裡，寫在他們的心頭上」）。

❖ 「我們藉著基督，在天主前，才敢這樣自信，但這並不是說：我們憑自己，能夠承擔什麼事，好似出於自己一樣……」（4-5）——保祿之所以如此深信自己並不需要人為的薦書，只以工作來作為自己宗徒使命的真憑實據，且如此深信自己所負的使命如此重要，甚至掌握永生永死的大權（2:15-17），並不是出於自負自誇，而是有所依據，即依據藉基督的功勳由天主而來的聖寵（4）；正如他自己所說的「因天主的恩寵，我成為今日的我；天主賜給我的恩寵沒有落空，我比他們眾人更勞碌，其實不是我，而是天主的恩寵偕同我」（格前 15:10）。所以保祿立刻解釋說：「這並不是說：我們憑自己，能夠承擔什麼事，好似出於自己一樣」（5a），「而是說：我們所以夠資格，是出於天主」（5b）。保祿明認自己軟弱無能（4:7; 12:9; 格前 3:5; 4:7），將自己的一切所有，一切所能，以及一切作為，完全歸功於天主。

❖ 「他使我們能夠做新約的僕役」（6a）——不僅如此，他更明認甚至自己作「新約的僕役」的資格，也是由天主而來的。這新約即是天主藉耶肋米亞先如所預言的（耶 31:31-33「看，時日將到，我必要與以色列家和猶大家訂立新約」）。這約是常「新」的，是永久的（耶 32:40），以替代古時天主在西乃山上藉梅瑟與以色列子民所締結的「舊」約（出 31:18; 34:1）。



396-399頁

❖ 「這約並不是在於文字，而是在於神，因為文字叫人死，神卻叫人活」（6b）——保祿為了講明舊約與新約之間的根本上的區別，曾用了兩個特殊的名詞：即「文字」（γράμματα - *grammata*）與「神」（πνεύμα - *pneuma*）（參見羅 2:28-29; 7:6），以「文字」來作「舊約」的定義，以「神」來表明「新約」的特質。若望以「法律」（若 1:17）來指舊約，保祿以「文字」，因為「法律」是用「文字」寫成的，所以保祿在此直稱為「文字」。若望以「恩寵和真理」（若 1:17）來表明新約的特質，保祿在此以「神」，因為「恩寵和真理」按若望的思想即是聖言所固有的兩大屬性：「生命」與「光」（若 1:4），所以是一種內在的動力，是一種內在的啟發，是一種內在的生活，保祿在此簡稱之為「神」。

舊約的法律只着重外表的命令和禁令，並不給與人內在的力量，以抵抗犯罪的誘惑，反而更使人認識罪過，掀起人的情慾，以增加內心的煩惱，卻無法予以挽救；因此保祿在《羅馬書》上說：「誠命一來，罪惡便活了起來，我反而死了，那本來要叫我生活的誠命，反而叫我死了。因為罪惡藉著誠命乘機誘惑了我，也藉著誠命殺害了我」（羅 7:9-11）。因此保祿在此直截了當地說：「文字叫人死」。新約卻不然，新約是在於分施「恩寵」與「真理」，「生命」與「光明」，在人心中有所啟發，使人藉著聖寵的助力，能以抵抗誘惑，恪守誠命，走向常生之路。因為建立新約的基督為我們成了「使人生活的神」（格前 15:45），而我們「在基督內」也成了「一個新受造物」（格後 5:17）；因此保祿在此簡短地說：「神卻叫人活。」這正與厄則克耳先知所預言的：「我要將我的神賜於你們五內，使你們遵行我的規律，恪守我的誠命，且一一實行」相合（則 36:27）。「文字」與「神」的對立，也是《羅馬書》與《迦拉達書》的主要課題之一（羅 7:8；迦 3-4）。

常年期第八主日

獻禮經

天主，

我們呈上的**禮品**，原是你的**恩賜**；
但你把這**獻禮**，視作我們對你的虔誠**事奉**。
求你廣施仁慈，賜我們藉此**恩物**，獲得你的**賞報**。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。
亞孟。

良一世禮書（5-6世紀）494

2022年1月修訂中譯



↵	Dominica VIII per Annum↵	常年期第八主日↵					Eighth Sunday in Ordinary Time↵		
↵	<u>Missale Romanum</u> 2002↵	香港版 (1974) ↵	台灣版 (1982) ↵	香港版 (1986) ↵	香港平日彌撒 (1994) ↵	上海版 (1995) ↵	香港版 (2010) ↵	ICEL (1973)↵	ICEL (2010)↵
獻禮經	<p><u>Deus, qui offerenda tuo nómini tribuis,</u>↵ <u>et oblata devotiáni nostræ servitútis ascribis,</u> ↵ <u>quæsumus cleméntiam tuam,</u>↵ <u>ut, quod præstas unde sit méritum,</u>↵ <u>proficere nobis largiáris ad præmium.</u>↵ <u>Per Christum.</u>↵</p> <p>良一世禮書 (5-6 世紀) 494↵</p>	<p>仁慈的天主！你給我們安排了當獻給你的禮品，又認可了我們眾僕役的奉獻；求使你所賜的恩物，成為我們的報酬。因我們的主基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。↵</p>	<p>仁慈的天主，我們所呈上的禮品，原是你所賞賜的；但你卻把我們的奉獻視為敬愛你的表現，求你藉此使我們常珍視你的恩賜，承行你的聖意，將來在天上也能獲得永生的賞報。↵</p>	<p>天主，我們呈上的禮品原是你的恩賜，但你卻把我們的奉獻，作為我們侍奉你的表現，求你藉此獻禮，幫助我們承行你的旨意，獲享永生的賞報。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。↵</p>	<p>天主，我們獻上的禮品原是你恩賜，你卻把我們的奉獻，視作我們事奉你的表現。求你藉此獻禮，幫助我們承行你的旨意，以獲享永生的賞報。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。↵</p>	<p>天主，我們獻上的禮品原是你恩賜，你卻把我們的奉獻，視作我們事奉你的表現。求你藉此獻禮，幫助我們承行你的旨意，以獲享永生的賞報。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。阿們。↵</p>	<p>天主，我們所呈上的禮品，原是你所賞賜的；但你卻把我們的奉獻，視為敬愛你的表現。求你大顯仁慈，把這獻禮當作我們的功勞，使我們獲得永恆的賞報。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。↵</p> <p>天主，我們呈上的禮品，原是你的恩賜；但你把這獻禮，視作我們對你的虔誠事奉。求你廣施仁慈，賜我們藉此恩物，獲得你的賞報。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。↵</p> <p>2022 年 1 月修訂中譯↵</p>	<p>God our Creator, may this bread and wine we offer as a sign of our love and worship lead us to salvation. Grant this through Christ our Lord.↵</p>	<p>O God, who provide gifts to be offered to your name and count our oblations as signs of our desire to serve you with devotion, we ask of your mercy that what you grant as the source of merit may also help us to attain merit's reward. Through Christ our Lord.↵</p>

常年期第八主日

領主詠

我要歌頌我的恩主，讚頌至高上主的聖名。

(詠13:6)

或

主說：我同你們天天在一起，直到今世的終結。

(瑪28:20)

常年期第八主日

領主後經

仁慈的上主，
我們飽饗了救恩的盛宴；

求你廣施憐憫，
使我們今生藉此聖事得到滋養，來日獲享
永生。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。
亞孟。

良一世禮書（5-6世紀）507；
參1970年羅馬彌撒經書 四旬期第五周星期四；聖周三

2024年5月修訂中譯



↵	Dominica VIII per Annum↵	常年期第八主日↵					Eighth Sunday in Ordinary Time↵		
↵	<u>Missale Romanum</u> 2002↵	香港版 (1974) ↵	台灣版 (1982) ↵	香港版 (1986) ↵	香港平日彌撒 (1994) ↵	上海版 (1995) ↵	香港版 (2010) ↵	ICEL (1973)↵	ICEL (2010)↵
領 主 後 經	<u>Satiáti múnere salutári tuam, Dómine, misericórdiam deprecámur. ut, hoc eódem quo nos temporáliter végetas sacraménto, perpétuae vitæ partícipes benígnus efficias.</u> ↵ <u>Per Christum.</u> ↵ 良一世禮書 (5-6 世紀) 507↵ 參 1970 年羅馬彌撒經書 四旬期第五周星期四；聖周三↵	慈悲的上主！我們飽享了你救恩的聖宴，求你恩賜我們今世得到聖事的滋養，來世分享永生。因我們的主基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。↵	慈悲的上主，我們飽饗了救恩的盛筵，懇切求你，恩賜我們今世常得這聖事的滋養，來日也獲享永生。↵	慈悲的上主，我們飽饗了救恩的盛筵，懇切求你，恩賜我們今世常得這聖事的滋養，來日獲享永生。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。↵	仁慈的上主，我們飽饗了救恩的盛筵，懇切求你，恩賜我們今世常得這聖事的滋養，來日獲享永生。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。↵	仁慈的上主，我們飽饗了救恩的盛筵，懇切求你，恩賜我們今世常得這聖事的滋養，來日獲享永生。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。阿們。↵	仁慈的上主，我們飽饗了救恩的盛筵，求你廣施憐憫，使我們今生藉這聖事的滋養，終能獲享永生。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。↵ 仁慈的上主，我們飽饗了救恩的盛筵；求你廣施憐憫，使我們今生藉此聖事得到滋養，來日獲享永生。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。↵ 2024 年 5 月修訂中譯↵	God of salvation, may this sacrament which strengthens us here on earth bring us to eternal life. We ask this in the name of Jesus the Lord.↵	Nourished by your saving gifts, we beseech your mercy, Lord, that by this same Sacrament with which you feed us in the present age, you may make us partakers of life eternal. Through Christ our Lord.↵



欣賞主日彌撒讀經及禱文



公佈：2024年5月14日
香港教區禮儀委員會

香港教區禮儀委員會
Hong Kong Diocesan Liturgy Commission



播放日期	內容
2024年5月21日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第八主日乙年讀經 重溫： 欣賞天主聖三節 乙年讀經 https://youtu.be/W4qeECBcSz4?si=6saKgtCg8KDD28nx
2024年5月28日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第九主日乙年讀經 重溫： 欣賞聖體聖血節 乙年讀經 https://youtu.be/F6KDylvAFUw?si=7EXqKQpU11Y9wgt-
2024年6月4日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第十主日乙年讀經 (2024年6月9日)

待續...